

AIR CONDITIONER (MULTI TYPE)
Owner's Manual



DB11207201-00

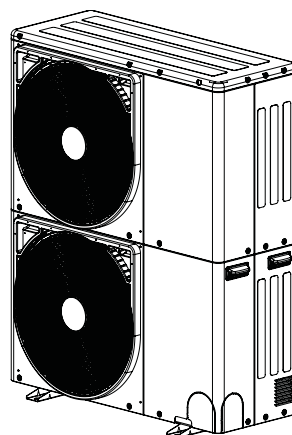
Outdoor Unit

For commercial use

Model name: _____

Heat Pump Model

- MCY-MHP0404HS8-E**
- MCY-MHP0504HS8-E**
- MCY-MHP0604HS8-E**
- MCY-MHP0404HS8J-E**
- MCY-MHP0504HS8J-E**
- MCY-MHP0604HS8J-E**



English

Español

Français

Italiano

Deutsch

Português

Polski

Česky

Русский

Hrvatski

Magyar

Türkçe

Nederlands

Ελληνικά

Svenska

Suomi

Norsk

Dansk

Română

Български

Eesti

Latviski

Slovenčina

Slovenščina

Tłumaczenie instrukcji

Bardzo dziękujemy za zakup klimatyzatora TOSHIBA.
 Proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją użytkownika przed rozpoczęciem pracy z klimatyzatorem.

- Należy uzyskać „Instrukcję użytkownika” oraz „Instrukcję montażu” od konstruktora (lub dystrybutora).

Zwrócić się do konstruktora lub dystrybutora

- Proszę dokładnie wyjaśnić treść Instrukcji użytkownika i przekazać ją dalej.

ZASTOSOWANIE NOWEGO CZYNNIKA CHŁODNICZEGO

W niniejszym klimatyzatorze zastosowano nowy czynnik chłodniczy HFC (R410A) zamiast konwencjonalnego czynnika chłodniczego R22, aby zapobiec przed niszczeniem warstwy ozonowej.

To urządzenie może być stosowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli pozostają one pod nadzorem lub są instruowane odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

„Maschinenlärminformations-Verordnung - 3. GPSGV, der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) gemäss EN ISO 7779.“

Spis treści

1	Środki bezpieczeństwa	4
2	Nazwy części	9
3	Nazwy części i funkcje sterownika zdalnego sterowania	12
4	Prawidłowe użytkowanie	14
5	Obsługa zegara	15
6	Instalacja	16
7	Uwagi odnośnie obsługi i wydajności	16
8	Kierunek żaluzji	17
9	Porady dotyczące oszczędzania energii i wygodnej eksploatacji.	22
10	Konserwacja	23
11	W przypadku stwierdzenia poniższych symptomów	25
12	Specyfikacje	27

Proszę dokładnie zapoznać się z poniższymi instrukcjami, które zawierają ważne informacje zgodne z „Dyrektywą” Maszynową (Dyrektywa 2006/42/WE), oraz upewnić się, że są one zrozumiałe.

Nazwa rodzajowa: klimatyzator





Definicja Wykwalifikowanego instalatora lub Wykwalifikowanego serwisanta



Klimatyzator powinien być instalowany, konserwowany, naprawiany lub usuwany przez wykwalifikowanego instalatora lub wykwalifikowanego serwisanta. Gdy ma zostać wykonana któraś z tych czynności, proszę zlecić wykwalifikowanemu instalatorowi lub wykwalifikowanemu serwisantowi wykonanie tych prac. Wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany serwisant jest to agent, który posiada kwalifikacje i wiedzę opisane w poniższej tabeli.

Agent	Kwalifikacje i wiedza, którą musi posiadać agent
Wykwalifikowany instalator	<ul style="list-style-type: none"> Wykwalifikowany instalator jest to osoba, która instaluje, konserwuje, zmienia lokalizację i demontuje klimatyzatory wykonane przez firmę Toshiba Carrier Corporation. Osoba ta została przeszkolona do instalacji, konserwacji, zmiany lokalizacji i usuwania klimatyzatorów wykonanych przez firmę Toshiba Carrier Corporation lub – alternatywnie – została ona poinstruowana do wykonywania takich operacji przez osobę lub osoby, które zostały przeszkolone i zapoznała się dokładnie z wiedzą związaną z tymi operacjami. Wykwalifikowany instalator, który może przeprowadzać prace elektryczne związane z instalacją, zmianą lokalizacji i demontażem urządzenia posiada kwalifikacje związane z pracami elektrycznymi określone przez lokalne prawo oraz przepisy i jest to osoba, która została przeszkolona w sprawach związanych z pracami elektrycznymi na klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation lub – alternatywnie – została ona poinstruowana w takich sprawach przez osoby przeszkolone i posiadające wiedzę związaną z tą pracą. Wykwalifikowany instalator, który może przeprowadzać prace z czynnikiem chłodzącym i orurowaniem w związku z instalacją, zmianą lokalizacji i demontażem urządzenia posiada kwalifikacje związane z pracami elektrycznymi określone przez lokalne prawo oraz przepisy i jest to osoba, która została przeszkolona w sprawach związanych z pracami elektrycznymi na klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation lub – alternatywnie – została ona poinstruowana w takich sprawach przez osoby przeszkolone i posiadające wiedzę związaną z tą pracą. Wykwalifikowany instalator, który może pracować na wysokościach, został przeszkolony do pracy na wysokościach z klimatyzatorami wykonanymi przez firmę Toshiba Carrier Corporation, lub – alternatywnie – został on poinstruowany do wykonywania takich operacji przez osobę lub osoby, które zostały przeszkolone i zapoznała się dokładnie z wiedzą związaną z tymi operacjami.

Wykwalifikowany serwisant	<ul style="list-style-type: none"> Wykwalifikowany serwisant jest to osoba, która instaluje, naprawia, konserwuje, zmienia lokalizację i demontuje klimatyzatory wykonane przez firmę Toshiba Carrier Corporation. Osoba ta została przeszkolona do instalacji, naprawy, konserwacji, zmiany lokalizacji i demontażu klimatyzatorów wykonanych przez firmę Toshiba Carrier Corporation lub – alternatywnie – została ona poinstruowana do wykonywania takich operacji przez osobę lub osoby, które zostały przeszkolone i zapoznała się dokładnie z wiedzą związaną z tymi operacjami. Wykwalifikowany serwisant, który może przeprowadzać prace elektryczne związane z instalacją, relokacją i demontażem urządzenia posiada kwalifikacje związane z pracami elektrycznymi określone przez lokalne prawo oraz przepisy i jest to osoba, która została przeszkolona w sprawach związanych z pracami elektrycznymi na klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation lub – alternatywnie – została ona poinstruowana w takich sprawach przez osoby przeszkolone i posiadające wiedzę związaną z tą pracą. Wykwalifikowany serwisant, który może przeprowadzać prace elektryczne związane z instalacją, relokacją i demontażem urządzenia posiada kwalifikacje związane z pracami elektrycznymi określone przez lokalne prawo oraz przepisy i jest to osoba, która została przeszkolona w sprawach związanych z pracami elektrycznymi na klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation – alternatywnie – została ona poinstruowana w takich sprawach przez osoby przeszkolone i posiadające wiedzę związaną z tą pracą. Wykwalifikowany serwisant, który może pracować na wysokościach, został przeszkolony do pracy na wysokościach z klimatyzatorami wykonanymi przez firmę Toshiba Carrier Corporation – alternatywnie – został on poinstruowany do wykonywania takich operacji przez osobę lub osoby, które zostały przeszkolone i zapoznała się dokładnie z wiedzą związaną z tymi operacjami.
---------------------------	--

■ Symbole ostrzegawcze na jednostce klimatyzatora

Wskazówka ostrzegawcza	Opis								
 <table border="1" data-bbox="277 357 510 501"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">WARNING</td> </tr> <tr> <td colspan="2">ELECTRICAL SHOCK HAZARD</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</td> </tr> </table>	WARNING		ELECTRICAL SHOCK HAZARD		Disconnect all remote electric power supplies before servicing.		<p>OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM</p> <p>Przed rozpoczęciem serwisowania odłączyć całkowicie zasilanie elektryczne.</p>		
WARNING									
ELECTRICAL SHOCK HAZARD									
Disconnect all remote electric power supplies before servicing.									
 <table border="1" data-bbox="277 641 510 785"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">WARNING</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Moving parts.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Do not operate unit with grille removed.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Stop the unit before the servicing.</td> </tr> </table>	WARNING		Moving parts.		Do not operate unit with grille removed.		Stop the unit before the servicing.		<p>OSTRZEŻENIE</p> <p>Ruchome części. Nie użytkować urządzeniem ze zdjętą kratką. Przed rozpoczęciem serwisowania zatrzymać urządzenie.</p>
WARNING									
Moving parts.									
Do not operate unit with grille removed.									
Stop the unit before the servicing.									
 <table border="1" data-bbox="277 880 510 1024"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">CAUTION</td> </tr> <tr> <td colspan="2">High temperature parts.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">You might get burned when removing this panel.</td> </tr> </table>	CAUTION		High temperature parts.		You might get burned when removing this panel.		<p>UWAGA</p> <p>Wysoka temperatura części. Podczas zdejmowania tego panelu można się oparzyć.</p>		
CAUTION									
High temperature parts.									
You might get burned when removing this panel.									
 <table border="1" data-bbox="277 1067 510 1211"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">CAUTION</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Do not touch the aluminum fins of the unit.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	CAUTION		Do not touch the aluminum fins of the unit.		Doing so may result in injury.		<p>UWAGA</p> <p>Nie dotykać aluminiowych żeber jednostki Może to spowodować obrażenia.</p>		
CAUTION									
Do not touch the aluminum fins of the unit.									
Doing so may result in injury.									

 <table border="1" data-bbox="1346 277 1579 469"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">CAUTION</td> </tr> <tr> <td colspan="2">BURST HAZARD</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Refrigerant recovery during operation is prohibited.</td> </tr> </table>	CAUTION		BURST HAZARD		Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.		Refrigerant recovery during operation is prohibited.		<p>UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU</p> <p>Przed rozpoczęciem pracy otworzyć zawory serwisowe, w przeciwnym razie może dojść do wybuchu. Odzysk czynnika chłodniczego podczas pracy jest zabroniony.</p>
CAUTION									
BURST HAZARD									
Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.									
Refrigerant recovery during operation is prohibited.									
 <table border="1" data-bbox="1346 580 1579 724"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">CAUTION</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Do not climb onto the top side.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	CAUTION		Do not climb onto the top side.		Doing so may result in injury.		<p>UWAGA</p> <p>Nie wspinać się na urządzenie. Może to spowodować obrażenia.</p>		
CAUTION									
Do not climb onto the top side.									
Doing so may result in injury.									

1 Środki bezpieczeństwa

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem opisów zawartych w niniejszej instrukcji.

OSTRZEŻENIE

Ogólne

- Należy dokładnie zapoznać się z Instrukcją użytkownika przed uruchomieniem klimatyzatora. Jest wiele ważnych rzeczy, o których należy pamiętać podczas codziennej eksploatacji.
- Należy zlecić przeprowadzenie instalacji przez dystrybutora lub specjalistę. Tylko wykwalifikowany instalator jest w stanie zainstalować klimatyzator. W przypadku gdy instalacja klimatyzatora jest przeprowadzana przez niewykwalifikowaną osobę, mogą pojawić się problemy takie jak pożar, porażenie elektryczne, obrażenia, wyciek wody, hałas i drgania.
- Nie stosować czynnika chłodniczego innego, niż określony dla uzupełniania lub wymiany. W przeciwnym razie w cyklu chłodzenia może zostać wytworzone anormalnie wysokie ciśnienie, które może spowodować usterkę lub eksplozję produktu lub też obrażenia ciała.
- Miejsca, w których hałas spowodowany pracą jednostki zewnętrznej mogą powodować zakłócenia. (W szczególności na linii granicy z sąsiadem klimatyzator należy instalować z uwzględnieniem wytwarzanego hałasu).
- To urządzenie jest przeznaczone do zastosowania przez doświadczonych lub przeszkolonych użytkowników w warsztatach, w przemyśle lekkim i w gospodarstwach. Urządzenie można również wykorzystywać do zastosowań komercyjnych.

Transport i magazynowanie

- Podczas transportowania klimatyzatora należy zakładać odpowiednie obuwie z dodatkowymi ochraniaczami palców.

- Podczas transportu klimatyzatora nie wolno chwytać za taśmy owinięte wokół kartonowego opakowania. Może to spowodować obrażenia w przypadku zerwania się taśmy.
- Podczas piętrowania kartonów do celów magazynowania lub transportu, należy przestrzegać ostrzeżeń umieszczonych na kartonowych opakowaniach. Nieprzestrzeganie środków ostrożności może spowodować zawalenie się stosu.
- Należy się upewnić, że klimatyzator jest transportowany w stabilnych warunkach. W przypadku stwierdzenia, że jakakolwiek część produktu jest uszkodzona, należy skontaktować się z dystrybutorem.
- Podczas transportowania klimatyzatora należy używać wózka widłowego, a przenoszenie ręczne klimatyzatora może być wykonywane przez 5 osób.

Instalacja

- Tylko wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany serwisant mogą wykonywać prace elektryczne przy klimatyzatorze. W żadnym wypadku prace nie mogą być przeprowadzane przez niewykwalifikowane osoby, ponieważ nieprawidłowe wykonanie prac może spowodować porażenie elektryczne i/ lub przebicia elektryczne.
- Po zakończeniu instalacji instalator powinien wyjaśnić kwestię pozycji przerywacza obwodu. W przypadku gdy problem wystąpił w klimatyzatorze, ustawić przerywacz obwodu w położenie WYŁ i skontaktować się z serwisantem.
- W przypadku instalacji jednostki w małym pomieszczeniu należy podjąć odpowiednie środki zapobiegawcze przed przekroczeniem dopuszczalnych koncentracji czynnika chłodniczego nawet w przypadku jego wycieku. Skonsultować się z dystrybutorem, u którego został zakupiony klimatyzator podczas wdrażania działań. Akumulacja czynnika chłodniczego o dużej koncentracji może spowodować wypadek związany z brakiem tlenu.

- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, w którym może istnieć zagrożenie kontaktu z gazem palnym. Jeśli nastąpi wyciek gazu palnego i dojdzie do jego koncentracji wokół urządzenia, może dojść do pożaru.
- Upewnić się, że stosowane są określone przez firmę produkty dla oddzielnie zakupionych części. Używanie nieokreślonych produktów może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym, wyciek wody itp. Należy zlecić przeprowadzenie instalacji przez profesjonalistę.
- Sprawdzić, czy uziemienie zostało wykonane prawidłowo.

Eksploatacja

- Przed otwarciem kratki wlotowej jednostki wewnętrznej lub panelu serwisowego jednostki zewnętrznej należy ustawić przerywacz obwodu w pozycji WYŁ. Nieustawienie przerywacza obwodu w pozycji WYŁ może spowodować porażenie elektryczne na skutek kontaktu z elementami wewnętrznymi. Tylko wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany serwisant może zdejmować kratkę wlotową jednostki wewnętrznej lub panel serwisowy jednostki zewnętrznej i wykonywać wymagane prace.
- Wewnątrz klimatyzatora znajdują się obszary wysokiego napięcia i obracające się części. Ze względu na niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym lub uchwyceniem palców lub obiektów fizycznych przez obracające się części, nie zdejmować kratki wlotowej jednostki wewnętrznej ani panelu serwisowego jednostki wewnętrznej. Gdy podczas wykonywania prac konieczne jest wyjęcie tych części, proszę skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem lub wykwalifikowanym serwisantem.
- Nie przeprowadzać żadnych napraw samodzielnie. Ponieważ wewnątrz jednostki występuje wysokie napięcie, zdjęcie obudowy jednostki głównej może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- Do celów czyszczenia filtra jednostki wewnętrznej lub do wykonania innych prac na wysokości należy stosować podstawkę o wysokości ponad 50 cm. Ze względu na niebezpieczeństwo upadku z podstawki i odniesienia obrażeń podczas pracy na wysokości, tego rodzaju prace nie mogą być przeprowadzane przez osoby niewykwalifikowane. W razie konieczności przeprowadzania tego typu prac nie wolno ich wykonywać samodzielnie, lecz należy zlecić je wykwalifikowanemu instalatorowi lub wykwalifikowanemu serwisantowi.
- Nie dotykać aluminiowych żeber jednostki zewnętrznej. Może to spowodować obrażenia. Jeżeli z jakiegoś powodu konieczne jest dotknięcie żeber, należy wcześniej założyć rękawice ochronne i odzież ochronną.
- Nie wspinać się na jednostkę zewnętrzną ani nie umieszczać na niej przedmiotów. Można z niej spaść lub mogą z niej spaść przedmioty powodując obrażenia.
- Nie umieszczać żadnego urządzenia spalania w miejscu, w którym byłby bezpośrednio narażony na powietrze wywiewane z klimatyzatora, w przeciwnym razie może nastąpić niepełne spalanie.
- Gdy klimatyzator jest użytkowany z urządzeniem spalania w tym samym miejscu, należy zapewnić, aby wentylacja nawiewała świeże powietrze do pomieszczenia. Nieodpowiednia wentylacja może spowodować niedobór tlenu.
- Gdy klimatyzator jest stosowany w zamkniętym pomieszczeniu, należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Nieodpowiednia wentylacja może spowodować niedobór tlenu.
- Nie wystawiać ciała na bezpośredni strumień chłodnego powietrza przez dłuższy czas i nie chłodzić się nadmiernie. Może to spowodować pogorszenie stanu fizycznego i zdrowia.
- Nie wkładać palców ani innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Może to spowodować obrażenia, ponieważ wentylator obraca się z dużą prędkością wewnątrz jednostki.

- Skonsultować się z punktem sprzedaży klimatyzatora, jeżeli klimatyzacja (chłodzenie i ogrzewanie) nie są wykonywane prawidłowo, ponieważ przyczyną może być wyciek czynnika chłodniczego. Potwierdzić szczegóły naprawy z wykwalifikowanym serwisantem, gdy naprawa obejmuje dodatkowe ładowanie czynnika chłodniczego.
- Upewnić się, czy klimatyzator został zatrzymany i wyłączyć przerywacz przed czyszczeniem. W przeciwnym razie może to spowodować obrażenia, ponieważ wentylator obraca się z dużą prędkością wewnątrz jednostki.

Naprawy

- Po zauważeniu wystąpienia problemów w klimatyzatorze (na przykład pojawienia się wskazania błędów, zapachu spalenizny, anormalnych dźwięków, braku chłodzenia lub ogrzewania przez klimatyzator lub wycieku wody) nie dotykać klimatyzatora, lecz ustawić przerywacz obwodu w położenie WYŁ i skontaktować się z wykwalifikowanym serwisantem. Podjęć kroki pozwalające upewnić się, że nie nastąpi wyłączenie zasilania (przez oznaczenie „awaria” w pobliżu przerywacza obwodu) do momentu przybycia wykwalifikowanego serwisanta. Kontynuacja eksploatacji klimatyzatora w stanie usterek może spowodować problemy mechaniczne powodujące porażenia elektryczne itp.
- W przypadku wykrycia, że osłona wentylatora jest uszkodzona, nie zbliżać się do jednostki zewnętrznej, lecz ustawić przerywacz obwodu w położenie WYŁ i skontaktować się z wykwalifikowanym serwisantem celem wykonania napraw. Nie ustawiać przerywacza obwodu w położenie WŁ do chwili zakończenia naprawy.

- W przypadku wykrycia, że występuje zagrożenie spadnięcia jednostki wewnętrznej, nie podchodzić do jednostki wewnętrznej, lecz ustawić przerywacz obwodu w pozycję WYŁ i skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem lub wykwalifikowanym serwisantem celem zamontowania jednostki. Nie ustawiać przerywacza obwodu w położenie WŁ do chwili zamontowania jednostki.
- W przypadku wykrycia, że występuje zagrożenie wywrócenia się jednostki zewnętrznej, nie podchodzić do jednostki zewnętrznej, lecz ustawić przerywacz obwodu w pozycję WYŁ i skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem lub wykwalifikowanym serwisantem celem dokonania poprawek lub przymocowania jednostki. Nie ustawiać przerywacza obwodu w położenie WŁ do chwili zakończenia poprawek lub mocowania.
- Nie przerabiać jednostki. Może to spowodować pożar, porażenie elektryczne itp.

Zmiana lokalizacji

- W przypadku konieczności zmiany lokalizacji klimatyzatora nie wolno robić tego samodzielnie, lecz należy się skontaktować z wykwalifikowanym instalatorem lub wykwalifikowanym serwisantem. Nieodpowiednia zmiana lokalizacji klimatyzatora może spowodować porażenia elektryczne oraz / lub pożar.

UWAGA

Odlączenie urządzenia od zasilania

- Urządzenie musi być podłączone do zasilania za pomocą przełącznika z separacją styków co najmniej 3 mm.

Dla linii zasilania tego klimatyzatora należy stosować bezpiecznik instalacyjny (można stosować wszystkie typy)

Środki ostrożności podczas instalacji (Upewnić się, czy zostały one zapewnione).

- Ułożyć wąż drenażowy celem perfekcyjnego odwodnienia. Nieprawidłowe odwodnienie może spowodować zalanie domu i zamoczenie mebli.
- Upewnić się, że klimatyzator został podłączony do zasilania o napięciu znamionowym, w przeciwnym razie jednostka może ulec uszkodzeniu lub spowodować pożar.
- Upewnić się, że jednostka zewnętrzna jest przymocowana do podstawy. W przeciwnym razie może dojść do przewrócenia się jednostki lub innych wypadków.





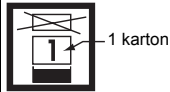




Środki ostrożności dotyczące obsługi.


- Nie używać tego klimatyzatora do celów specjalnych, jak przechowywanie żywności, instrumentów precyzyjnych, obiektów sztuki, rozmnażania zwierząt, w samochodach, statkach itp.
- Nie dotykać żadnych przełączników mokrymi rękami, może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Jeżeli klimatyzator nie będzie używany przez odpowiednio długi czas, wyłączyć wyłącznik główny lub przerywacz obwodu ze względów bezpieczeństwa.
- Aby zapewnić działanie klimatyzatora w zakresie jego prawidłowych parametrów, należy go eksploatować w zakresie temperatur roboczych podanych w instrukcji. W przeciwnym razie może dojść do usterki działania lub wycieku wody z jednostki.
- Nie dopuścić do zalania pilota zdalnego sterowania żadnym płynem. Nie rozlewać soku, wody lub innych płynów.
- Nie myć klimatyzatora. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Sprawdzić, czy podstawa instalacyjna i inne urządzenia nie uszkodziły się po długim czasie użytkowania. Pozostawienie ich w takich warunkach może spowodować upadek jednostki i obrażenia.

- Nie pozostawiać palnych sprayów ani innych materiałów palnych w pobliżu klimatyzatora i nie rozpryskiwać aerozoli palnych bezpośrednio na klimatyzator. Może to spowodować ich zapłon.
 - Upewnić się, czy klimatyzator został zatrzymany i wyłączyć przerywacz przed czyszczeniem. W przeciwnym razie może to spowodować obrażenia, ponieważ wentylator obraca się z dużą prędkością wewnątrz jednostki.
 - Zlecić wyczyszczenie klimatyzatora przez dystrybutora. Czyszczenie klimatyzatora w nieodpowiedni sposób może spowodować uszkodzenie części z tworzywa, uszkodzenie izolacji części elektrycznych itp. oraz nieprawidłowe działanie. W najgorszym przypadku może dojść do wycieku wody, porażenia prądem elektrycznym, emisji dymu i pożaru.
 - Nie kłaść zbiorników z wodą, np. wazonów na jednostce. Może dojść do przedostania się wody do jednostki i uszkodzenia izolacji elektrycznej i porażenia prądem elektrycznym.
-

■ Informacje dotyczące transportowania, przenoszenia i przechowywania kartonu.

Przykłady wskazówek na kartonie

Symbol	Opis	Symbol	Opis	Symbol	Opis
	Przechowywać w suchym miejscu		Nie przewracać		Nie kłaść poziomo
	Delikatne		Wysokość piętrowania (w tym przypadku można piętrować 2 kartony)		Nie wchodzić na ten karton
	Tą stroną w górę		Nie wchodzić		Przenieść z ostrożnością

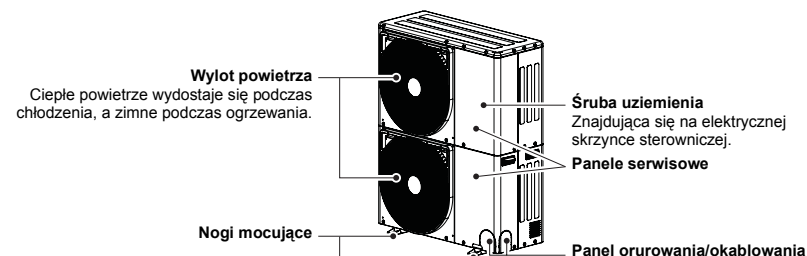
	<p>⚠ Caution</p> <p>Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p>
<p>⚠ UWAGA Możliwość uszkodzenia. Nie przenosić za taśmy pakunkowe, możliwość obrażeń w przypadku zerwania taśmy.</p>	

■ Łączone jednostki wewnętrzne

Typ modelu	Nazwa modelu
Kaseta typu poczwórnego	MMU-AP****H* MMU-AP****HP*
Kaseta kompaktowa typu poczwórnego	MMU-AP****MH*
Kaseta typu podwójnego	MMU-AP****WH*
Kaseta typu pojedynczego	MMU-AP****YH* MMU-AP****SH*
Przewód ukryty, typ standardowy	MMD-AP****BHP*
Przewód ukryty, typ wysokiego ciśnienia statycznego	MMD-AP****HP*
Przewód typu wąskiego	MMD-AP****SPH*
Typ sufitowy	MMC-AP****HP*
Typ szafa stojąca na podłodze	MML-AP****H*
Typ ukryty stojący na podłodze	MML-AP****BH*
Typ stojący na podłodze	MMF-AP****H*
Typ wysokościenny	MMK-AP****H* MMK-AP****MH* * Szczegóły dotyczące tych typów patrz Instrukcja użytkownika dostarczana z jednostkami wewnętrznymi.
Typ konsoli	MML-AP****NH* * Szczegóły dotyczące tych typów patrz Instrukcja użytkownika dostarczana z jednostkami wewnętrznymi.
Wymiennik ciepła powietrze-powietrze z układem DX	MMD-VNK****HEXE* MMD-VN****HEXE* * Szczegóły dotyczące tych typów patrz Instrukcja użytkownika dostarczana z jednostkami wewnętrznymi.

2 Nazwy części

■ Jednostka zewnętrzna

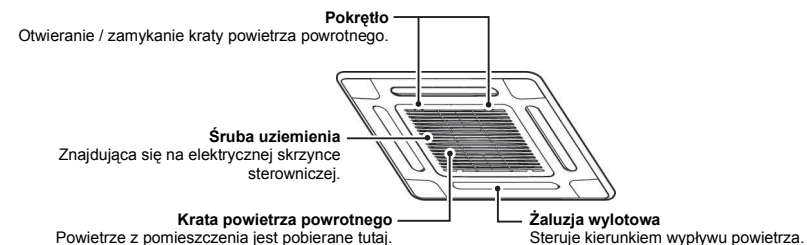


■ Jednostka wewnętrzna

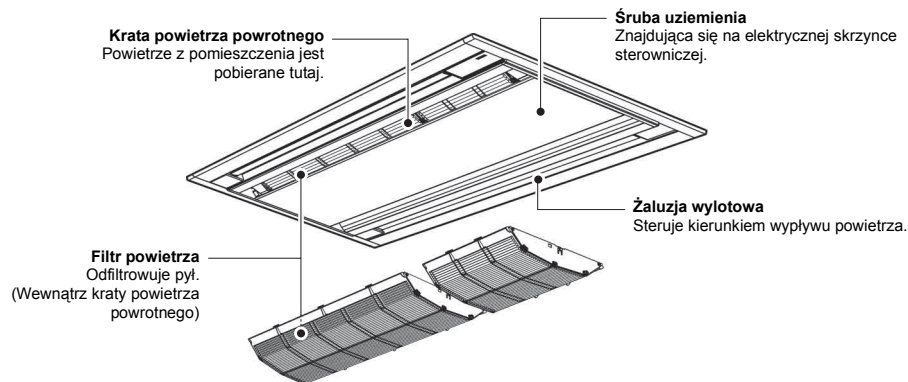
Kaseta typu poczwórnego



Kaseta kompaktowa typu poczwórnego

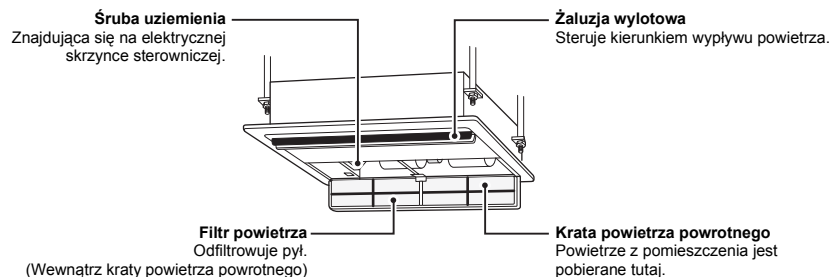


Kaseta typu podwójnego

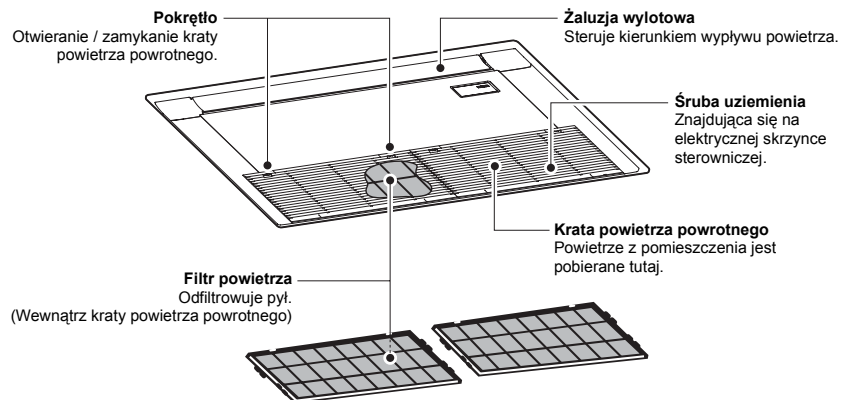


Kaseta typu pojedynczego

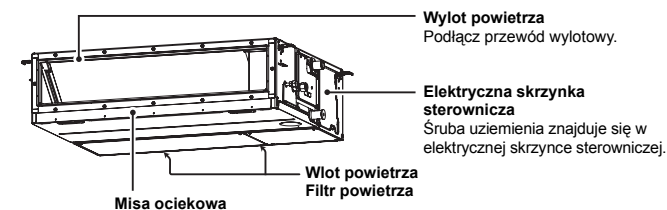
MMU-AP****YH



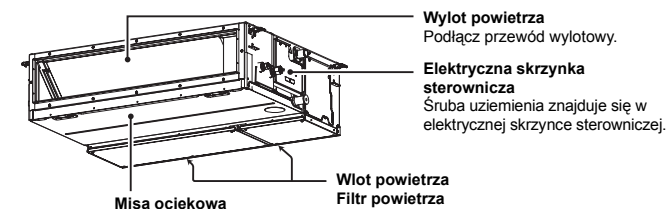
MMU-AP****SH



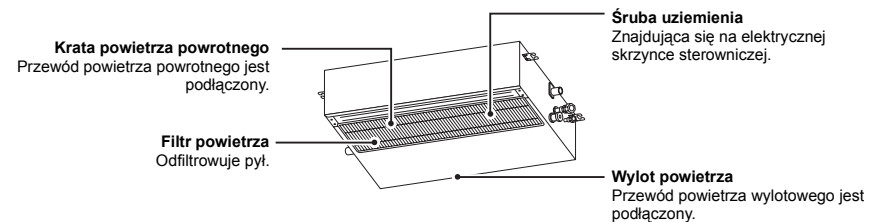
Przewód ukryty typ standardowy



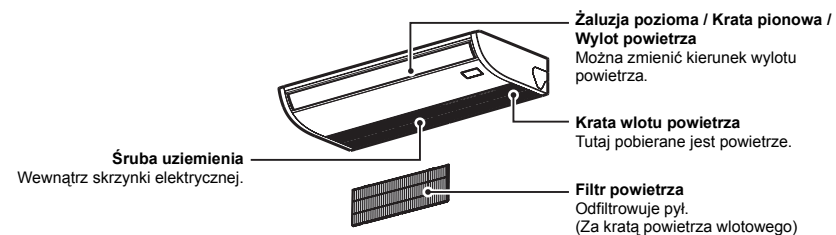
Przewód ukryty typ wysokiego ciśnienia statycznego



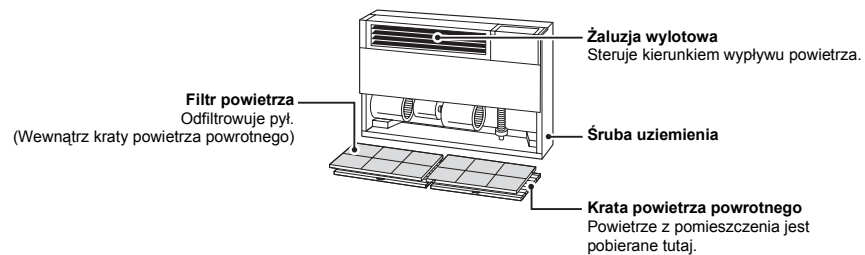
Przewód typu wąskiego



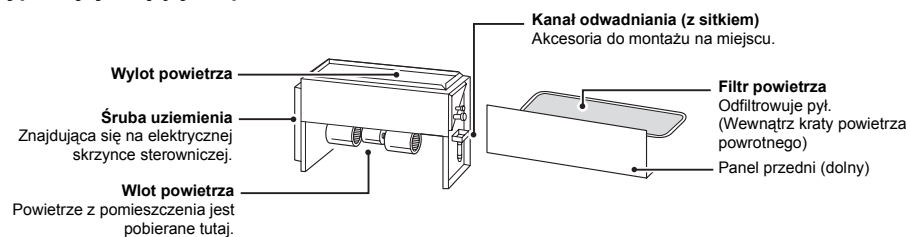
Typ sufitowy



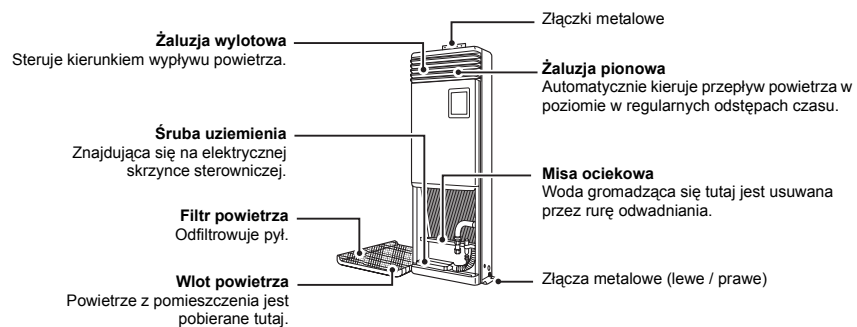
Typ szafa stojąca na podłodze



Typ ukryty stojący na podłodze



Typ stojący na podłodze



3 Nazwy części i funkcje sterownika zdalnego sterowania

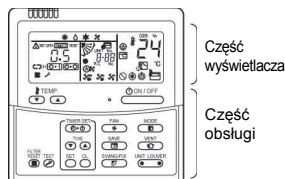
Sterownik zdalnego sterowania może sterować maksymalnie 8 jednostkami wewnętrznymi.

■ Część wyświetlacza

Wszystkie wskazania są przedstawione na poniższym przykładzie wyświetlacza.

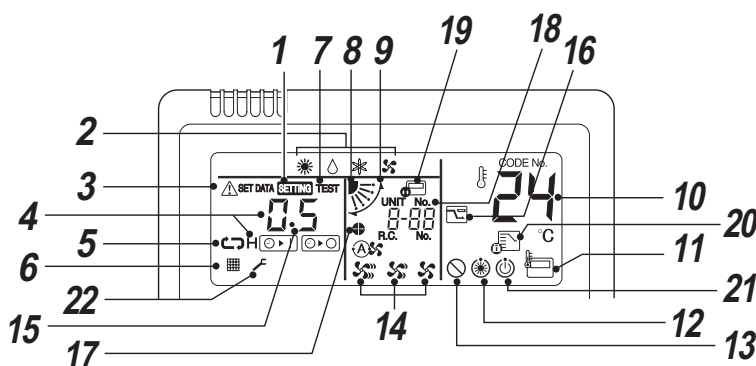
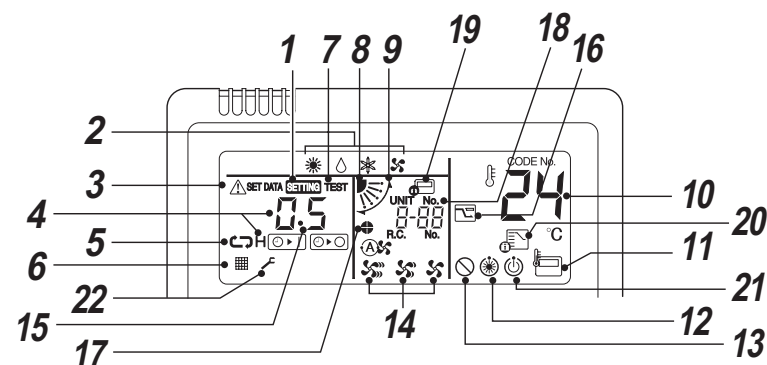
Aktualnie wyświetlane będą tylko wybrane opcje.

- **SETTING** miga na wyświetlaczu sterownika zdalnego sterowania po raz pierwszy po włączeniu zasilania.
- Początkowe ustawienia są wykonywane, gdy **SETTING** miga. Sterownik zdalnego sterowania można zacząć używać po zniknięciu **SETTING**.







UWAGA

Wyświetlacz LCD może być tymczasowo zamazany ze względu na elektryczność statyczną.




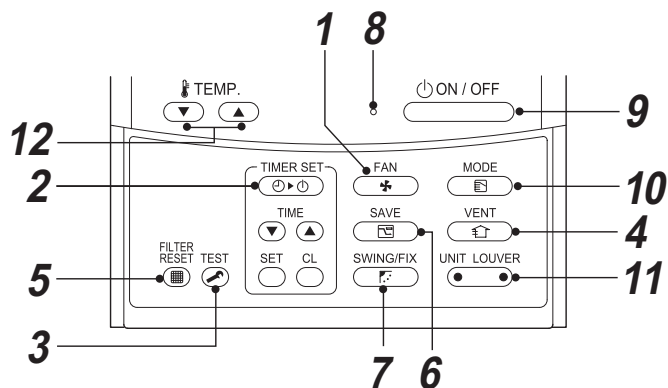
- 1 Wskaźnik SETTING (Ustawienie)**
Wyświetla się podczas ustawiania zegara lub innych funkcji.
- 2 Wskaźnik trybu pracy**
Wskazuje wybrany tryb pracy.
- 3 Wskaźnik błędu**
Wyświetla się po uaktywnieniu urządzenia zabezpieczającego lub po wystąpieniu błędu.
- 4 Wyświetlacz czasu**
Wyświetla czas zegara.
(Wyświetla kod błędu po wystąpieniu błędu)

- 5 Wskaźnik trybu zegara**
Wyświetla tryb zegara.
- 6 Wskaźnik filtra**
Przypomina o konieczności wyczyszczenia filtra powietrza.
- 7 Wskaźnik trybu TEST**
Wyświetlany podczas testu.
- 8 Wyświetlacz pozycji żaluzji**
Wskazuje pozycję żaluzji.
* Tylko dla kasety pojedynczej, kasety podwójnej, typu sufitowe

- 9 Wskaźnik wychylenia**
Wyświetlany podczas ruchu żaluzji w górę / w dół.
- 10 Wyświetlacz ustawionej temperatury**
Wyświetlana jest ustawiona temperatura.
- 11 Wskaźnik czujnika sterownika zdalnego sterowania**
Wyświetlany, gdy używany jest czujnik sterownika zdalnego sterowania.
- 12 Wskaźnik wstępnego ogrzewania**
Wyświetlany, gdy tryb ogrzewania jest włączony lub gdy zainicjowano cykl odmrażania.
Jeżeli ten wskaźnik nie jest wyświetlany, wentylator wewnętrzny zatrzymuje się lub pracuje w trybie wentylatora.
- 13 Wskaźnik braku funkcji**
Wyświetlany, gdy wybrana funkcja jest niedostępna w danym modelu.
- 14 Wskaźnik prędkości wentylatora**
Wyświetla wybraną prędkość wentylatora:
(Auto) 
(High (Wysoka)) 
(Medium (Średnia)) 
(Low (Niska)) 
- 15 Wyświetlacz numeru żaluzji**
(przykład: 01, 02, 03, 04)
- 16 Wyświetlacz trybu oszczędności energii**
Wyświetlany podczas trybu oszczędności wydajności.
- 17 Wskaźnik blokady żaluzji**
Wyświetlany, gdy żaluzja jest zablokowana. (tylko kaseta typu początkowego)
- 18 Wyświetlacz UNIT No. (Nr jednostki)**
Wyświetla numer wybranej jednostki wewnętrznej.
Wyświetla również kod błędów jednostek wewnętrznych i zewnętrznych.
- 19 Wskaźnik sterowania centralnego**
Wyświetlany, gdy klimatyzator jest sterowany centralnie i stosowany z urządzeniami centralnego sterowania takimi, jak centralny sterownik zdalnego sterowania.
Jeżeli używanie sterownika zdalnego sterowania jest zabronione przez układ sterowania centralnego, miga po naciśnięciu przycisku ON/OFF (WŁ/WYŁ), MODE (TRYB) lub TEMP. na sterowniku zdalnego sterowania, a przyciski nie działają. (Ustawienia, które można skonfigurować na sterowniku zdalnego sterowania różnią się w zależności od trybu sterowania centralnego. Szczegóły patrz Instrukcja użytkownika centralnego sterownika zdalnego sterowania.)
- 20 Wskaźnik sterowanego trybu pracy**
Wyświetlany, gdy zostanie naciśnięty przycisk MODE (TRYB), gdy tryb pracy jest ustawiony na chłodzenie lub ogrzewanie przez administratora klimatyzatora.
- 21 Wyświetlacz gotowości do pracy**
Ten wyświetlacz występuje w kilku modelach.
- 22 Wyświetlacz serwisowy**
Wyświetlany podczas pracy urządzenia ochronnego lub wystąpienia problemu.

■ Część obsługi

Po skonfigurowaniu ustawień należy nacisnąć przycisk .



1 Przycisk (przycisk wyboru prędkości wentylatora)

Służy do wybierania żądanej prędkości wentylatora.

* Niedostępny dla typu z ukrytym przewodem wysokiego ciśnienia statycznego. Wyświetlany jest tylko „High”.

2 Przycisk (przycisk nastawy zegara)

Używany do ustawiania zegara.


3 Przycisk (przycisk TEST)

Stosowany tylko do celów serwisowych.

(Podczas normalnej pracy nie używać tego przycisku.)

4 Przycisk (przycisk włączenia wentylatora)

Używać tylko po podłączeniu wentylatora (dostępnego w handlu). Nacisnąć przycisk, aby włączyć/wyłączyć wentylator. Włączenie/wyłączenie klimatyzatora powoduje również włączenie/wyłączenie wentylatora.

* Wentylator nie jest podłączony, gdy na wyświetlaczu sterownika zdalnego sterowania pojawi się „N” po naciśnięciu przycisku .

5 Przycisk (przycisk resetu filtra)

Resetuje wskazanie „FILTR” po wyczyszczeniu.

6 Przycisk (praca w trybie oszczędzania energii)

Stosowany do inicjowania trybu oszczędzania energii.

7 Przycisk (przycisk wyboru trybu pracy)

Używany do wybierania automatycznego wychylenia lub stałej pozycji żaluzji.

* Niedostępny dla przewodu ukrytego, przewodu wąskiego, szafy typu ukrytego stojącej na podłodze lub szafy stojącej na podłodze.

8 Lampka pracy

Zaświeca się podczas pracy urządzenia.

Miga po wystąpieniu błędu lub uaktywnieniu urządzenia zabezpieczającego.

9 Przycisk (przycisk włączenia/wyłączenia)

Włącza urządzenie po naciśnięciu i wyłącza po ponownym naciśnięciu.

10 Przycisk (przycisk wyboru trybu pracy)

Wybór pożądanego trybu pracy.

11 Przycisk (przycisk wyboru jednostki / żaluzji)

Wybór numeru jednostki (lewy) i numeru żaluzji (prawy).

Przycisk UNIT (JEDNOSTKA):


Jeżeli dwie lub więcej jednostek zewnętrznych jest sterowanych przez jeden sterownik zdalnego sterowania, za pomocą tego przycisku można wybrać jednostkę do regulacji kierunku wydmuchiwanego powietrza.

Przycisk LOUVER (ŻALUZJA): (tylko kasety typu poczwórnego serii 2H)

Do wybierania żaluzji do sterowania podczas regulacji ustawienia blokady żaluzji lub ustawień kierunku wiatru oddzielnie dla każdej żaluzji.

12 Przycisk (przycisk regulacji temperatury)

Regulacja ustawionej temperatury.

Wybór żądanego punktu nastawy przez naciśnięcie .

OPCJA:


Czujnik sterownika zdalnego sterowania

Normalnie czujnik temperatury jednostki wewnętrznej wykrywa temperaturę. Temperatura wokół sterownika zdalnego sterowania może być również wykrywana. Odnośnie szczegółów proszę skontaktować się z dystrybutorem.

* Nie używać tej funkcji, gdy klimatyzator jest sterowany w grupie.

4 Prawidłowe użytkowanie

Gdy klimatyzator jest używany po raz pierwszy lub po zmianie ustawień, należy postępować zgodnie z poniższą procedurą.

Od następnego razu naciśnięcie przycisku  uruchamia pracę klimatyzatora z wybranymi ustawieniami.

■ Przygotowanie

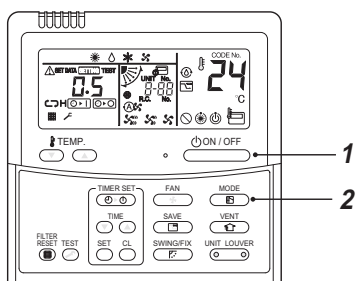
Włączyć zasilanie


- Po włączeniu pojawia się linia podziału, a na wyświetlaczu sterownika zdalnego sterowania pojawia się **SETTING**.
- * Sterownik zdalnego sterowania nie będzie działał przez około 1 minutę po włączeniu zasilania. Nie świadczy to o usterce.


WYMAGANIA

- Podczas używania przycisk zasilania musi być włączony.
- Po włączeniu klimatyzatora po długim okresie nieużywania, włączyć włącznik zasilania co najmniej 12 godzin przed uruchomieniem.

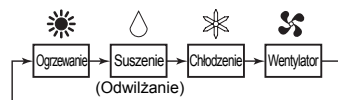
■ Obsługa



- 1 Nacisnąć przycisk . Zaświeci się lampka działania.

- 2 Nacisnąć przycisk „MODE ” celem wybrania trybu pracy.

Za każdym razem po naciśnięciu przycisku trybu pracy i jego ikona zmieniają się w następującej kolejności:



„Suszenie” jest niedostępny dla typu z ukrytym przewodem wysokiego ciśnienia statycznego.

- 3 Nacisnąć przycisk  aby zatrzymać działanie.

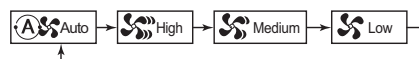
Lampka działania wyłączy się.

■ Zmiana prędkości wentylatora

- 1 Nacisnąć przycisk „FAN ”, aby wybrać prędkość wentylatora.




Za każdym razem po naciśnięciu przycisku prędkości wentylatora i jego wskazanie zmieniają się w następującej kolejności:

(„Auto” nie można wybrać w trybie FAN (WENTYLATOR).)



- Podczas ogrzewania, gdy pomieszczenie nie ogrzewa się po wybraniu „Low (Niski)”, należy wybrać „High (Wysoki)” lub „Medium (Średni)”.
- Czujnik temperatury wykrywa temperaturę powietrza powrotnego na jednostce wewnętrznej, która może się nieco różnić od aktualnej temperatury w pomieszczeniu, w zależności od warunków instalacji. Temperatura nastawy jest docelową wartością temperatury w pomieszczeniu.
- Funkcja wyboru prędkości wentylatora nie jest dostępna w typie z przewodem ukrytym wysokiego ciśnienia statycznego. Prędkość wentylatora jest ustalona, a wskaźnik ustawia się na „High (Wysoki)”.

■ Zmiana ustawionej temperatury


- 1 Nacisnąć przyciski „TEMP.   celem zwiększenia temperatury, oraz  celem jej zmniejszenia. (Ustawionej temperatury nie da się zmienić w trybie wentylatora.)

UWAGA

Podczas chłodzenia

Działanie rozpocznie się za około 1 minutę.

Podczas ogrzewania

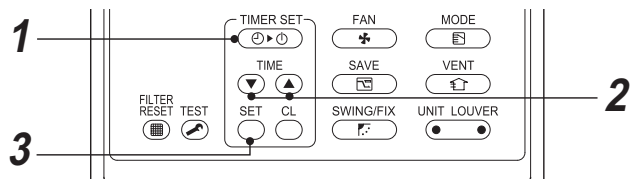
- Klimatyzator może kontynuować działanie w trybie wentylatora przez około 30 sekund po zatrzymaniu ogrzewania.
- Ogrzane powietrze wydostaje się po 3 do 5 minutach ogrzewania wstępnego przy wyłączonym wentylatorze wewnętrznym. (Wskaźnik ogrzewania wstępnego  jest wyświetlany na sterowniku zdalnego sterowania.)
- Prędkość wentylatora staje się ekstremalnie mała wówczas, gdy temperatura pomieszczenia osiągnie temperaturę nastawy. Jednakże dla typów z ukrytym przewodem wysokiego ciśnienia statycznego prędkość wentylatora nie zmienia się po osiągnięciu przez temperaturę wartości nastawy.

5 Obsługa zegara

Proszę wybrać typ zegara spośród następujących trzech: (maks. 168 godzin)

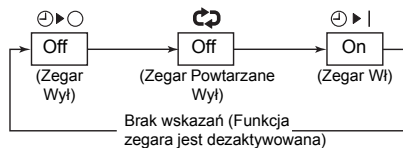
- zegar OFF (WYŁ)** : Zatrzymuje urządzenie po określonym czasie.
- Zegar Repeat-OFF (powtarzane WYŁ)** : Zatrzymuje urządzenie po określonym czasie zawsze, gdy używamy klimatyzatora.
- Zegar On (Wł)** : Uruchamia po określonym czasie.

■ Ustawianie zegara



1 Nacisnąć przycisk

Za każdym razem po naciśnięciu przycisku tryb zegara i wskazanie zmieniają się w następującej kolejności:



- **SETTING** a wskaźnik zegara miga.

2 Nacisnąć przyciski aby ustawić okres czasu do zadziałania zegara.

- Nastawa zegara zwiększa się co 0,5 godziny (30 minut) po każdym naciśnięciu . Nastawa zwiększa się co 1 godzinę, jeżeli jest powyżej 1 doby (24 godzin). Maksymalny okres to 7 dni (168 godzin). Na sterowniku zdalnego sterowania wyświetlane są ustawienia od 0,5 godz. do 23,5 godz. (*1). Jeżeli czas przekracza 24 godziny (*2), pojawiają się dni i godziny.
- Nastawa czasu zmniejsza się co 0,5 godziny (30 minut) (0,5 godziny do 23,5 godzin) lub co 1 godzinę (24 godziny do 168 godzin) po każdym naciśnięciu .

Przykład wyświetlacza sterownika zdalnego sterowania

- **23,5 godzin (*1)**



- **34 godziny (*2)**

oznacza 1 dzień (24 godziny).



oznacza 10 godzin. (Ogółem: 34 godziny)

3 Nacisnąć przycisk

SETTING znika, wyświetla się czas i miga wskazanie lub . (W przypadku używania zegara Wł., wszystkie wskaźniki inne, niż czas oraz wyłączają się.)

■ Kasowanie zegara

- 1 Nacisnąć przycisk . Wskaźnik zegara zniknie.

UWAGA

- W przypadku używania zegara Powtarzane WYŁ, naciśnięcie przycisku po zatrzymaniu przez zegar powoduje ponowne uruchomienie i zegar zatrzyma się ponownie po określonym czasie.
- W przypadku używania zegara WYŁ, wskazanie zegara chwilowo znika na około 5 sekund po naciśnięciu przycisku . Pojawia się to ze względu na przetwarzanie w sterowniku zdalnego sterowania i nie świadczy o usterce działania.

6 Instalacja

■ Lokalizacja

- Unikać instalowania w pobliżu maszyn emitujących fale o wysokiej częstotliwości.
- Nie nadaje się do instalacji chemicznych, takich jak instalacje chłodzenia ciekłego dwutlenku węgla.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscach, w których występuje pył żelazny lub innych metali. Gdy pył żelazny lub pył innych metali przylgnie lub zgromadzi się we wnętrzu klimatyzatora, może spowodować spontaniczne zapalenie się i wywołać pożar.
- W niektórych miejscach mogą wystąpić usterki, na przykład:
 - Obszary o dużej ilości kropli lub oparów oleju (łącznie z olejem maszynowym)
 - Obszary zasolone w pobliżu oceanów itp.
 - Gorące źródła emitujące zsiarzony gaz itp.
 - Miejsca o dużym stężeniu kwasów lub zasad.
 Do stosowania w powyższych miejscach niezbędna jest specjalna konserwacja lub części. Odnośnie szczegółów należy skontaktować się z dystrybutorem, u którego produkt został zakupiony.
- Pozostawić odpowiednią ilość miejsca wokół wlotu i wylotu powietrza jednostki zewnętrznej, tak aby nie ograniczyć wentylacji.
- Unikać miejsc, w których silny wiatr może wdmuchiwać do wlotu i wylotu powietrza jednostki zewnętrznej.
- Przymocować osłonę przed śniegiem lub daszek itp. do jednostki zewnętrznej w obszarach opadu śniegu. Odnośnie szczegółów należy skontaktować się z dystrybutorem, u którego produkt został zakupiony.
- Upewnić się, że odprowadzanie wody z jednostki zewnętrznej odbywa się do miejsc o dobrym drenażu.
- Upewnić się, że filtr oleju został założony w jednostce wewnętrznej. W przeciwnym razie pył może się gromadzić na wymienniku ciepła lub na innych częściach w klimatyzatorze i powodować wyciek wody.
- Należy zachować odstęp co najmniej 1 m pomiędzy klimatyzatorem / sterownikiem zdalnego sterowania i odbiornikiem TV lub radiowym. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować zakłócenia w odbiorze lub hałas.
- Zachować odległość co najmniej 1,5 m pomiędzy wylotem powietrza i czujnikiem alarmu pożarowego. Jeżeli ten środek ostrożności nie będzie przestrzegany, alarm może nie działać prawidłowo lub pożar może nie zostać wykryty.

■ Zwracać uwagę na odgłosy pracy.

- Umieścić jednostkę w miejscu na tyle bezpiecznym, aby dźwięki i drgania nie mogły narastać.
- W przypadku umieszczenia czegokolwiek w pobliżu wylotu powietrza jednostki zewnętrznej może nastąpić wzrost hałasu.
- Należy zwracać uwagę, aby nie przeszkadzała sąsiadom zimnym / gorącym powietrzem lub hałasem wydobywającym się z wylotu powietrza jednostki zewnętrznej.

7 Uwagi odnośnie obsługi i wydajności

■ Sprawdzić przed rozpoczęciem eksploatacji

- Włączyć włącznik zasilania co najmniej 12 godzin przed uruchomieniem.
- Upewnić się, że przewód uziemienia jest pewnie podłączony.
- Upewnić się, że filtr oleju został założony w jednostce wewnętrznej.

■ Wydajność ogrzewania

- Do ogrzewania wykorzystuje się system pompy ciepła, który gromadzi ciepło zewnętrzne i emituje je do pomieszczenia. Gdy temperatura powietrza na zewnątrz spada, sprawność ogrzewania jednostki zmniejsza się.
- Gdy temperatura na zewnątrz jest niska, zaleca się stosowanie innych urządzeń grzewczych.

■ Odmrażanie podczas ogrzewania

- Gdy podczas ogrzewania na jednostce zewnętrznej osadza się mróz, następuje automatyczne odmrażanie (przez około 2–10 minut) celem zwiększenia efektu ogrzewania.
- Podczas odmrażania wentylator jednostki wewnętrznej zostaje zatrzymany.

■ 3-minutowa ochrona

Jednostka zewnętrzna nie będzie działać przez około 3 minuty po natychmiastowym uruchomieniu klimatyzatora po uprzednim zatrzymaniu lub po włączeniu włącznika zasilania. Ma to na celu ochronę systemu.

■ Usterka zasilania

- W przypadku usterki zasilania następuje zatrzymanie wszystkich operacji.
- Aby wznowić operację, nacisnąć przycisk WŁ/WYŁ.

■ Obroty wentylatora zatrzymanej jednostki wewnętrznej.

Gdy inne jednostki wewnętrzne pracują, wentylatory jednostek wewnętrznych w trybie gotowości obracają się przez kilka minut około raz na godzinę, aby zabezpieczyć maszyny.

■ Operacje chłodzenia / ogrzewania

Każdą jednostkę można sterować indywidualnie. Jednakże jednostki wewnętrzne podłączone do tej samej jednostki zewnętrznej mogą wykonywać chłodzenie i ogrzewanie równocześnie. Jeżeli ma być wykonywana równoczesna operacja, jednostki wewnętrzne wykonujące chłodzenie są zatrzymywane, a wskaźnik przygotowania do pracy ⓘ jest wyświetlany na sterowniku zdalnego sterowania. Jednostka wewnętrzna wykonująca ogrzewanie kontynuuje pracę. Jeżeli ma być wykonywana operacja bez skonfigurowanych ustawień, wskaźnik przygotowania do pracy ⓘ jest wyświetlany na sterowniku zdalnego sterowania i operacja zostaje zatrzymana. Jeżeli praca jest przyporządkowana do chłodzenia lub ogrzewania przez administratora klimatyzatora, do działania mają zastosowanie tylko skonfigurowane ustawienia.

■ Właściwości ogrzewania

- Powietrze nie wydostaje się natychmiast po uruchomieniu ogrzewania. Podgrzane powietrze wydostaje się po 3 do 5 minutach (w zależności od temperatury w pomieszczeniu / na zewnątrz) po rozgrzaniu się wewnętrznego wymiennika ciepła.
- Gdy temperatura na zewnątrz wzrośnie, jednostka zewnętrzna może się zatrzymać.
- Gdy jednostka wewnętrzna pracuje w trybie ogrzewania, jednostka zewnętrzna dostarcza czynnik chłodniczy do innych jednostek zewnętrznych, które nie pracują. W związku z tym hałas może dochodzić z innych jednostek wewnętrznych lub ich wnętrza może się rozgrzewać.
- Gdy wykonywana jest praca FAN (WENTYLATORA) podczas wykonywania operacji HEAT (GRZEWANIE) w innym pomieszczeniu, wentylator nie działa.

8 Kierunek żaluzji

UWAGA

Aby poprawić wydajność chłodzenia / ogrzewania, należy zmienić kąt żaluzji dla każdej operacji.

Właściwości powietrza: Chłodne powietrze opada, a ciepłe powietrze się unosi.

⚠ UWAGA

Podczas chłodzenia skierować żaluzje w poziomie.


W przypadku skierowania w dół podczas chłodzenia, na powierzchni wylotu powietrza może tworzyć się rosa lub żaluzja może opaść.

UWAGA

- W przypadku skierowania poziomo podczas chłodzenia, na powierzchni szafy może tworzyć się rosa lub żaluzja może opaść.
- W przypadku skierowania poziomo podczas ogrzewania temperatura w pomieszczeniu może być nierównomierna.
- Nie obsługiwać żaluzji manualnie. Może to spowodować usterkę. Za pomocą przycisku SWING/FIX na sterowniku zdalnego sterowania ustawić kąt.

■ Kasety typu poczwórnego, kasety typu podwójnego, kasety typu pojedynczego, typ sufitowy

Ustawianie kierunku żaluzji

- 1 Nacisnąć przycisk  podczas pracy. Kierunek żaluzji zmienia się po każdym naciśnięciu przycisku.

Dla ogrzewania

Skierować żaluzję w dół. Jeżeli nie zostanie skierowana w dół, gorące powietrze może nie dotrzeć do podłogi.



Dla chłodzenia

Skierować żaluzję poziomo. W przypadku skierowania w dół, na powierzchni portu wylotu powietrza może tworzyć się rosa i może ona spadać w dół.






Dla wentylatora

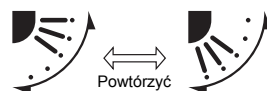
Wybrać kierunek wiatru






Rozpoczęcie wychylania

- 1 Nacisnąć przycisk  raz za razem, aby ustawić kierunek żaluzji w najniższe położenie, a następnie ponownie nacisnąć . Wskaźnik SWING (WYCHYLENIE)  zostanie wyświetlony i żaluzja zacznie się wychylać.

We wszystkich operacjach




Zatrzymanie wychylania

- 1 Nacisnąć przycisk  w żądanej pozycji, podczas gdy żaluzja się wychyla.
 - Nacisnąć przycisk  raz za razem, aby ponownie zmienić pozycję żaluzji.
 - * Jednak nawet po naciśnięciu przycisku  gdy żaluzja się wychyla, jeden z poniższych wskaźników może być czasem wyświetlany i może nie nastąpić ustawienie żaluzji w najwyższym położeniu.

Wskaźniki podczas zatrzymania wychylania





- W takim przypadku nacisnąć przycisk  ponownie po 2 sekundach.
- Podczas operacji COOL/DRY żaluzja nie zatrzymuje się, gdy jest skierowana w dół. Po zatrzymaniu żaluzji gdy jest ona skierowana w dół podczas operacji wychylania, zatrzymuje się ona po przejściu do trzeciej pozycji z najwyższej pozycji.

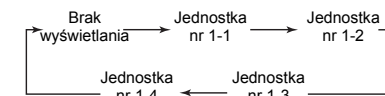
Wskaźniki podczas zatrzymania wychylania



Wybór jednostki


- Gdy dwie lub więcej jednostek wewnętrznych jest sterowanych za pomocą jednego sterownika zdalnego sterowania, kierunek żaluzji można ustawić dla każdej jednostki wewnętrznej wybierając ją indywidualnie.
- Aby ustawić indywidualnie kierunek żaluzji, nacisnąć przycisk  (lewa strona przycisku) aby wyświetlić numer jednostki wewnętrznej w grupie sterowania. Następnie ustawić kierunek żaluzji wyświetlanej jednostki wewnętrznej.
- Jeżeli nie jest wyświetlany żaden numer jednostki wewnętrznej, wszystkie jednostki wewnętrzne w grupie sterowania mogą być sterowane równocześnie.

- Po każdym naciśnięciu  (lewa strona przycisku), wskaźnik zmienia się w następujący sposób:




■ tylko kasety typu poczwórnego serii 2H

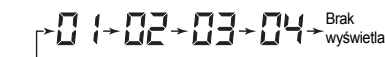
Indywidualne ustawianie żaluzji

- 1 Nacisnąć przycisk  (lewa strona przycisku) podczas pracy, aby wybrać jednostkę. Numer jednostki zmienia się po każdym naciśnięciu przycisku.

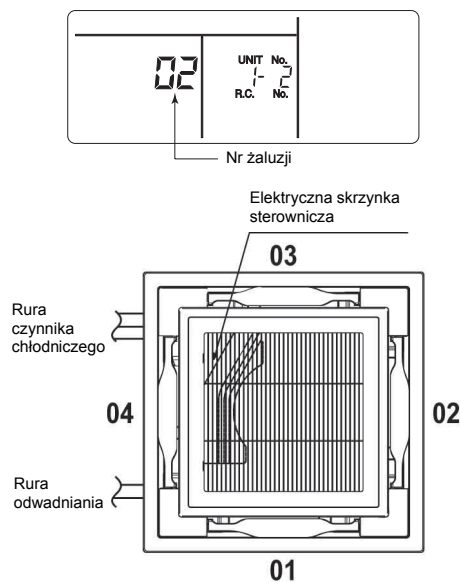


- Jeżeli nie jest wyświetlany żaden numer, wybrane są wszystkie jednostki.

- 2 Nacisnąć przycisk  (prawa strona przycisku) aby wybrać żaluzję. Po każdym naciśnięciu przycisku wskaźnik z lewej strony sterownika zdalnego sterowania zmienia się w następujący sposób:

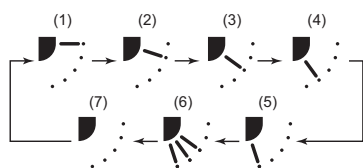


* Jeżeli nie jest wyświetlany żaden numer, wybrane są wszystkie 4 żaluzje.



3 Nacisnąć przycisk aby potwierdzić kierunek wybranej żaluzji.

Po każdym naciśnięciu przycisku wskazanie zmienia się w następujący sposób:



* Podczas chłodzenia lub suszenia, (4) i (5) nie są wyświetlane.

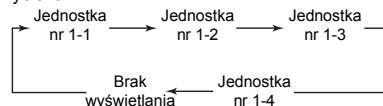
Ustawianie wzoru wychylenia

1 Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez co najmniej 4 sekundy, gdy działanie jest zatrzymane.

SETTING miga.

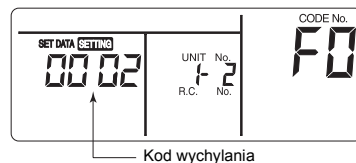
2 Nacisnąć przycisk (lewa strona przycisku) aby wybrać żaluzję.

Numer jednostki zmienia się po każdym naciśnięciu przycisku.



Wentylator wybranej jednostki pracuje, a żaluzja się wychyla.

3 Nacisnąć przycisk TIME aby wybrać typ wychylenia.



Kod wychylenia	Wzór ruchu
0001	Wychylenie standardowe (domyślne fabryczne)
0002	Wychylenie podwójne
0003	Wychylenie cykliczne

WYMAGANIA

Nie ustawiać „0000”.

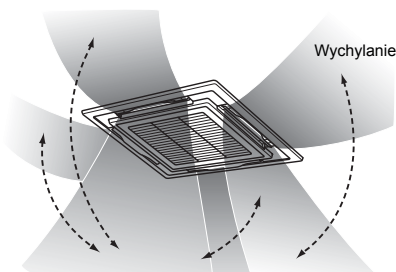
(Żaluzja może być uszkodzona.)

4 Nacisnąć przycisk .

5 Nacisnąć przycisk aby zakończyć ustawianie.

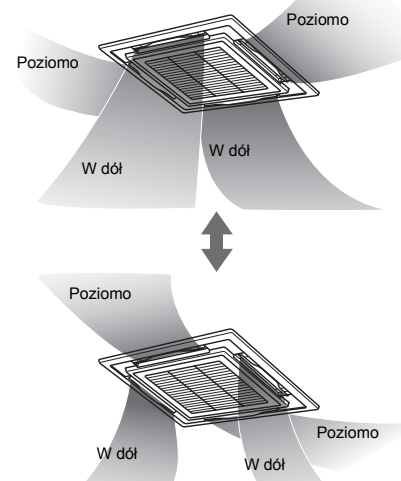
Wychylenie standardowe

Wszystkie cztery żaluzje wychylają się równocześnie pod tym samym kątem.



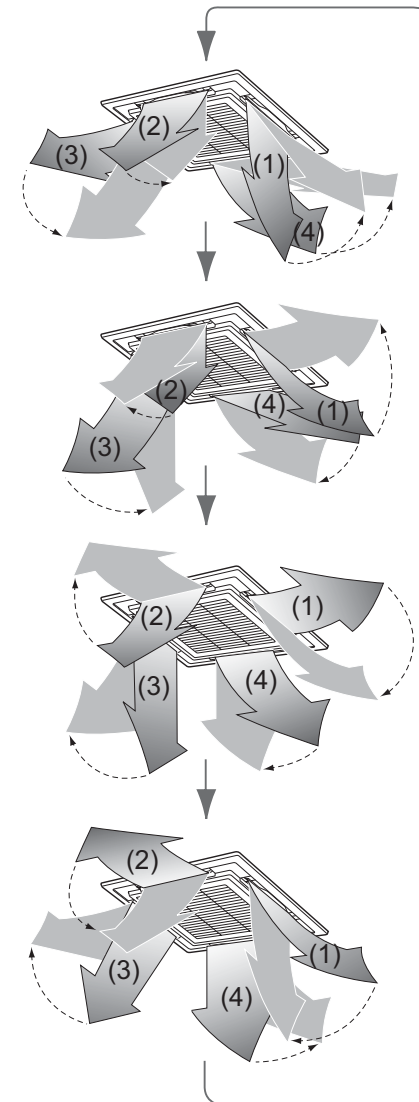
Wychylenie podwójne (zalecane do ogrzewania)

- Sąsiednie żaluzje na przemian są ustawiane poziomo i w dół celem równomiernego ogrzewania pomieszczenia.
- Powietrze wydmuchiwane w dół dociera do podłogi, a powietrze wydmuchiwane poziomo jest rozprzodowane celem cyrkulacji ciepła.



Wychylenie cykliczne (zalecane do chłodzenia)

Wszystkie cztery żaluzje wychylają się w różnym czasie niczym fale.

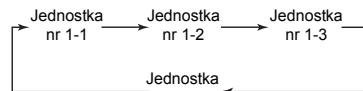


Ustawianie blokady żaluzji

1 Nacisnąć i przytrzymać przycisk (prawa strona przycisku) przez co najmniej 4 sekundy, gdy działanie jest zatrzymane. **SETTING** miga.

- Jeżeli nie jest wyświetlany żaden numer, wybrane są wszystkie jednostki.

2 Nacisnąć przycisk (lewa strona przycisku) aby wybrać żaluzję. Numer jednostki zmienia się po każdym naciśnięciu przycisku.

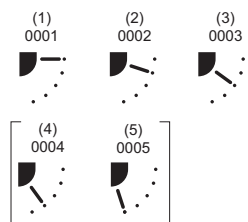


Wentylator wybranej jednostki pracuje, a żaluzja się wychyla.

3 Nacisnąć przyciski „TEMP. ” aby wyświetlić numer żaluzji celem ustalenia jej kierunku. Wybrana żaluzja wychyla się.



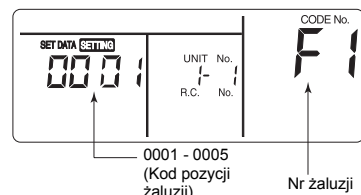
4 Nacisnąć przyciski **TIME** aby wybrać kierunek żaluzji, która ma się nie wychylać.



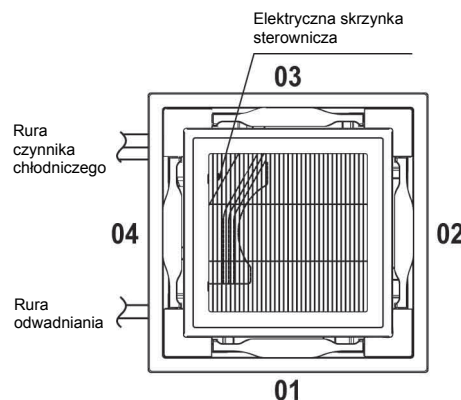
* Po wybraniu (4) lub (5) podczas chłodzenia może tworzyć się kondensat.

5 Nacisnąć przycisk aby potwierdzić ustawienia. Po potwierdzeniu ustawień zaświeca się znak . (Aby ustawić blokadę żaluzji innej jednostki, należy powtórzyć od kroku 2. Aby ustawić inną blokadę żaluzji tej samej jednostki, należy powtórzyć od kroku 3.)

6 Nacisnąć przycisk aby zakończyć ustawianie.



* F1 pojawia się w części CODE No. (Nr KODU) na sterowniku zdalnego sterowania. Oznacza to, że wybrano żaluzję 01 przedstawioną na następnym rysunku.



UWAGA

Nawet w trybie blokowania żaluzji żaluzja chwilowo porusza się w następujących przypadkach:

- Gdy klimatyzator zostanie zatrzymany
- Gdy ogrzewanie się rozpocznie
- Podczas odmrażania
- Przy wyłączonym termo.

Zwalnianie blokady żaluzji

Ustawić „0000” w kroku 4 „Ustawianie blokady żaluzji”.

Znak znika.

* Kroki 1-3 i 5, 6 „Ustawianie blokady żaluzji” dotyczą również zwalniania blokady.



Regulacja kierunku poziomego

1 Nacisnąć i przytrzymać przyciski przez co najmniej 4 sekundy, gdy działanie jest zatrzymane. **SETTING** miga.

„01” pojawia się w CODE No. (Nr KODU)

2 Nacisnąć przycisk (lewa strona przycisku) aby wybrać żaluzję. Numer jednostki zmienia się po każdym naciśnięciu przycisku.



Wentylator wybranej jednostki pracuje, a żaluzja się wychyla.

3 Nacisnąć przyciski „TEMP. ” aby zmienić CODE No. (Nr KODU) na „45”.

4 Nacisnąć przyciski „TIME ” aby wybrać kierunek.

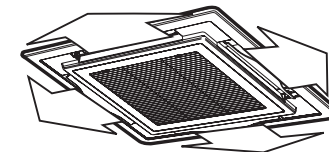
Kierunek SET DATA (USTAW DANE)	Ustawianie kierunku
“0000”	Pozycja redukcji smużenia (zmniejsza smużenie sufitu) (domyślne fabryczne)
“0002”	Pozycja zimnego przeciągu (Mniej bezpośrednie wystawienie ciała na strumień zimnego powietrza)

5 Nacisnąć przycisk aby zmienić ustawienia. Wskaźnik przestaje migać i pozostaje zaświecony, a ustawienia są potwierdzone.

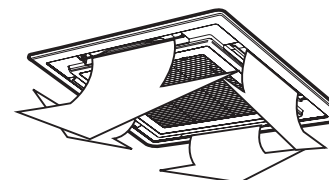
6 Nacisnąć przycisk aby zakończyć ustawianie. * Po wybraniu pozycji zimnego przeciągu nastąpi zredukowanie efektu smużenia sufitu.

■ Kasety typu poczwórnego

Podczas chłodzenia
Skierować żaluzję poziomo.



Podczas ogrzewania
Skierować żaluzję w dół.



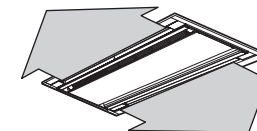
- Żaluzja się automatycznie zamknie, gdy praca jest zatrzymana.
- W trybie ogrzewania wstępnej żaluzja jest zwrócona w górę. Wskaźnik wychylenia pojawia się na sterowniku zdalnego sterowania nawet w trybie wstępnej ogrzewania, lecz aktualne wychylenie rozpoczyna się tylko po zakończeniu wstępnej ogrzewania.

Podwójny i potrójny wylot powietrza

Wylot powietrza można zmienić na typ podwójny lub potrójny celem dostosowania do kształtu i stylu pomieszczenia. Odnośnie szczegółów należy skontaktować się z dystrybutorem, u którego klimatyzator został zakupiony.

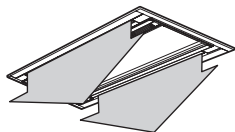
■ Kasety typu podwójnego

Podczas chłodzenia
Skierować żaluzję poziomo celem przepuszczenia zimnego powietrza przez całe pomieszczenie.



Podczas ogrzewania

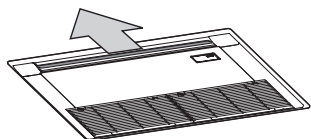
Skierować żaluzję w dół celem skierowania podgrzanego powietrza w stronę podłogi.



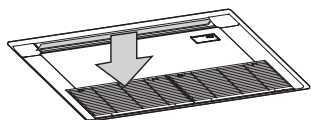
■ Kasety typu pojedynczego (seria SH)

Podczas chłodzenia

Skierować żaluzję poziomo celem przepuszczenia zimnego powietrza przez całe pomieszczenie.

**Podczas ogrzewania**

Skierować żaluzję w dół celem skierowania podgrzanego powietrza w stronę podłogi.



- Żaluzja się automatycznie zamknie, gdy praca jest zatrzymana.
- W trybie ogrzewania wstępnego żaluzja jest zwrócona w górę. Wskaźnik wychylenia pojawia się na sterowniku zdalnego sterowania nawet w trybie wstępnego ogrzewania, lecz aktualne wychylenie rozpoczyna się tylko po zakończeniu wstępnego ogrzewania.

UWAGA

Aby poprawić wydajność chłodzenia / ogrzewania, należy zmienić kąt żaluzji dla każdej operacji.

Aby ustawić kierunek wylotu powietrza do przodu, można zastosować przednią jednostkę wylotu powietrza (sprzedawaną oddzielnie)

⚠ UWAGA

Podczas stosowania przedniej jednostki wylotu powietrza na jednostce wewnętrznej, podwójna funkcja wylotu powietrza (do przodu i w dół) jest niedostępna.

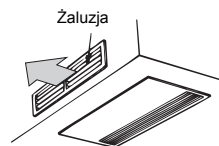
Takie użycie może obniżyć temperaturę i spowodować wyciek wody.

Odnośnie szczegółów dotyczących instalacji należy zapoznać się z instrukcją montażu dostarczonej z przednią jednostką wylotu powietrza (sprzedawaną oddzielnie).

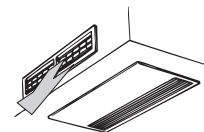
Podczas stosowania jednostki wylotu (sprzedawanej oddzielnie) dla jednostki wewnętrznej kasety typu pojedynczego należy postępować zgodnie z poniższą procedurą zmiany kierunku wylotu:

Regulacja w pionie**Podczas chłodzenia**

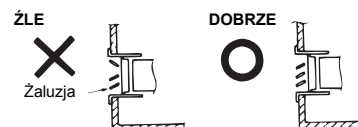
Przesunąć żaluzję manualnie i skierować ją w poziomie celem przepuszczenia zimnego powietrza przez całe pomieszczenie.

**Podczas ogrzewania**

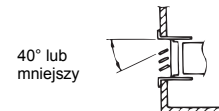
Przesunąć żaluzję manualnie i skierować ją w dół, aby skierować podgrzane powietrze w stronę podłogi.

**UWAGA**

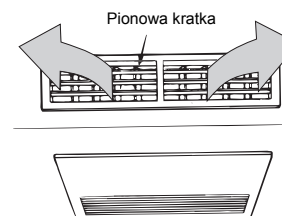
- 1 Kierując powietrze w dół wygiąć żaluzję równomiernie, jak przedstawiono na poniższej ilustracji. Gdy przepływ powietrza jest zablokowany, z wylotu powietrza mogą kapać krople wody.



- 2 Ustawić kąt żaluzji na 40° lub mniejszy. Jeżeli kąt przekracza 40°, krople mogą spadać w dół.

**Regulacja w poziomie**

Zastosować poziomą kratkę za żaluzją celem wyrównania temperatury w pomieszczeniu.

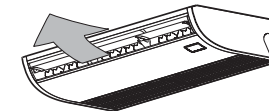
**UWAGA**

Regulując kierunek powietrza w poziomie ustawić kąty kratki pionowych stopniowo jak przedstawiono na kolejnej ilustracji.

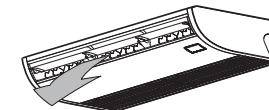
Gdy przepływ powietrza jest zablokowany, z wylotu powietrza mogą kapać krople wody.

**■ Typ sufitowy****Regulacja w pionie****Podczas chłodzenia**

Skierować żaluzję poziomo celem przepuszczenia zimnego powietrza przez całe pomieszczenie.

**Podczas ogrzewania (tylko dla modelu pompy ciepła)**

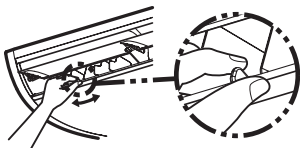
Skierować żaluzję w dół celem skierowania podgrzanego powietrza w stronę podłogi.



- Żaluzja się automatycznie skieruje się w górę, gdy praca jest zatrzymana.
- W trybie ogrzewania wstępnego żaluzja jest zwrócona w górę. Wskaźnik wychylenia pojawia się na sterowniku zdalnego sterowania nawet w trybie wstępnego ogrzewania, lecz aktualne wychylenie rozpoczyna się tylko po zakończeniu wstępnego ogrzewania.

Pozioma regulacja przepływu powietrza

Aby zmienić poziomy kierunek przepływu powietrza należy skierować pionowe żaluzje wewnątrz poziomej żaluzji w wybranym kierunku.



UWAGA

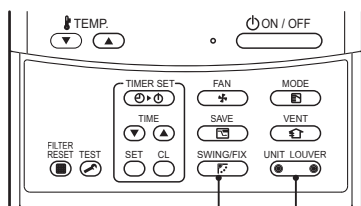
- Gdy pozioma żaluzja jest skierowana w dół w trybie COOL (CHŁODZENIE), na powierzchni szafy lub żaluzji mogą tworzyć się krople wody i spadać.
- Gdy żaluzja pozioma zostanie ustawiona w poziomie w trybie HEAT (OGRZEWANIE), powietrze może nie ogrzewać pomieszczenia równomiernie.

■ Kasetka pojedyncza (seria YH) oraz typy stojące na podłodze

Ustawianie kierunku i wychylenia

- Nacisnąć przycisk podczas pracy.** Jeżeli 1 sterownik zdalnego sterowania steruje 2 lub większą ilością jednostek wewnętrznych, można skonfigurować ustawienie kierunku dla każdej jednostki indywidualnie.
Nacisnąć ponownie przycisk gdy żaluzja się wychyla.

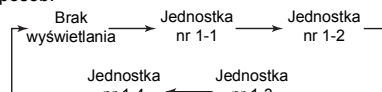
- Można zatrzymać żaluzję w wybranej pozycji.**



1, 2
Wybór jednostki

Wybór jednostki

- Gdy dwie lub więcej jednostek wewnętrznych jest sterowanych za pomocą jednego sterownika zdalnego sterowania, kierunek żaluzji można ustawić dla każdej jednostki wewnętrznej wybierając ją indywidualnie.
- Aby ustawić indywidualnie kierunek żaluzji, nacisnąć przycisk (lewa strona przycisku) aby wyświetlić numer jednostki wewnętrznej w grupie sterowania. Następnie ustawić kierunek żaluzji wyświetlanej jednostki wewnętrznej.
- Jeżeli nie jest wyświetlany żaden numer jednostki wewnętrznej, wszystkie jednostki wewnętrzne w grupie sterowania mogą być sterowane równocześnie.
- Po każdym naciśnięciu (lewa strona przycisku), wskaźnik zmienia się w następujący sposób:

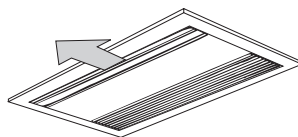


■ Kasetka typu pojedynczego (seria YH)

Regulacja w pionie

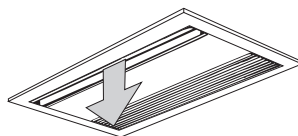
Podczas chłodzenia

Skierować żaluzję poziomo celem przepuszczenia zimnego powietrza przez całe pomieszczenie.



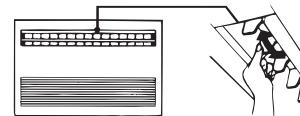
Podczas ogrzewania

Skierować żaluzję w dół celem skierowania podgrzanego powietrza w stronę podłogi.



Regulacja w poziomie

Aby przepuścić powietrze w poziomie należy skierować kraty poziome wewnątrz żaluzji w preferowanym kierunku.



UWAGA

Aby poprawić wydajność chłodzenia / ogrzewania, należy zmienić kąt żaluzji dla każdego trybu pracy.

■ Typ stojący na podłodze

Regulacja w pionie

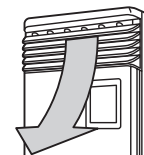
Podczas chłodzenia

Przesunąć żaluzję manualnie i skierować ją w poziomie celem przepuszczenia zimnego powietrza przez całe pomieszczenie.



Podczas ogrzewania

Przesunąć żaluzję manualnie i skierować ją w dół, aby skierować podgrzane powietrze w stronę podłogi.



Regulacja w poziomie

Kierowanie powietrza w różnych kierunkach

Podnieść nieznacznie poziome żaluzje i skierować je w wybranych kierunkach.

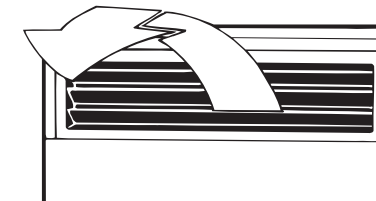


W takim przypadku nie stosować funkcji automatycznego wychylenia.

■ Typ szafa stojąca na podłodze

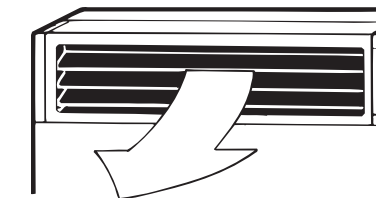
Podczas chłodzenia

Przesunąć żaluzję manualnie i skierować ją w poziomie celem przepuszczenia zimnego powietrza przez całe pomieszczenie.



Podczas ogrzewania

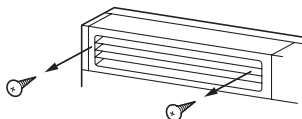
Przesunąć żaluzję manualnie i skierować ją w dół, aby skierować podgrzane powietrze w stronę podłogi.



Zmiana wylotu powietrza

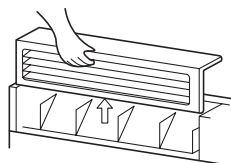
Postępować zgodnie z poniższą procedurą celem zmiany wylotu powietrza:

- 1 Odkręcić dwie śruby mocujące wylotu powietrza. (Śruby mocujące należy użyć ponownie)

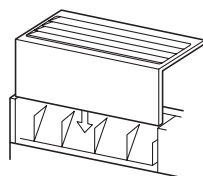


- 2 Włożyć rękę w wylot powietrza i wyjąć go nieznacznie, następnie wyjąć wylot powietrza z zaczepu hakowego z tyłu.

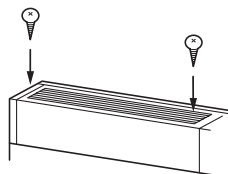
- 3 Podnieść wylot powietrza i wyjąć go.



- 4 Odwrócić wylot powietrza i zamocować ponownie do jednostki głównej. Upewnić się, że cztery zaczepy hakowe (2 z tyłu i 2 z dołu) zostały zaczepione w pozycjach montażowych.



- 5 Upewnić się, czy wylot powietrza został dokręcony za pomocą wyjętych śrub mocujących, aby nie wypadł.



9 Porady dotyczące oszczędzania energii i wygodnej eksploatacji

Aby zapewnić oszczędne i komfortowe chłodzenie i ogrzewanie

Często czyścić filtr powietrza

- Zatkany filtr powietrza obniża wydajność chłodzenia / ogrzewania.



Nie chłodzić / ogrzewać zbyt intensywnie

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wystawiać ciała na bezpośredni strumień chłodnego powietrza przez dłuższy czas i nie chłodzić się nadmiernie.

Może to spowodować pogorszenie stanu fizycznego i zdrowia.

- Zbyt intensywne chłodzenie / ogrzewanie jest niekorzystne dla zdrowia. W szczególności uważać w przypadku niepełnosprawnych / starszych osób i dzieci.



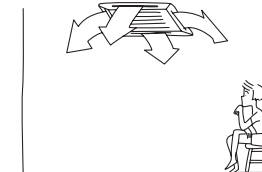
Zamknąć okna i drzwi

- Nie pozwalać, aby ochłodzone / ogrzane powietrze wydostawało się z pomieszczenia.



Pomieszczenie chłodzić / ogrzewać równomiernie

- Ustawić kierunek powietrza za pomocą żaluzji. Wystawianie się na bezpośrednie działanie strumienia powietrza przez dłuższy czas jest szkodliwe dla zdrowia.



Warunki pracy klimatyzatora

aby zapewnić prawidłowe działanie należy obsługiwać klimatyzator zgodnie z poniższymi warunkami temperatury:

	Temperatura zewnętrzna : -5°C do 46°C (temp. termometru suchego)
	Temperatura pomieszczenia : 21°C do 32°C (temp. termometru suchego), 15°C do 24°C (temp. termometru mokrego)
Chłodzenie	<p>⚠ UWAGA</p> <p>Wilgotność względna w pomieszczeniu: poniżej 80 %. Gdy klimatyzator pracuje w warunkach wykraczających poza te wartości, na powierzchni urządzenia może tworzyć się rosa.</p>
Ogrzewanie	Temperatura zewnętrzna : -20°C do 15°C (temp. termometru mokrego)
	Temperatura pomieszczenia : 15°C do 28°C (temp. termometru suchego)

Jeżeli klimatyzator pracuje w warunkach wykraczających poza te wartości, może zadziałać zabezpieczenie ochronne.

10 Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas konserwacji obejmującej czyszczenie filtra powietrza należy skorzystać z usług wykwalifikowanego serwisanta w szczególności w przypadku poniższych modeli;

- Kasetę typu poczwórnego
- Kasetę kompaktową typu poczwórnego
- Kasetę typu podwójnego
- Kasetę typu pojedynczego
- Typ sufitowy
- Przewód ukryty typ standardowy
- Typ z przewodem ukrytym wysokiego ciśnienia statycznego
- Przewód typu wąskiego
- Typ stojący na podłodze

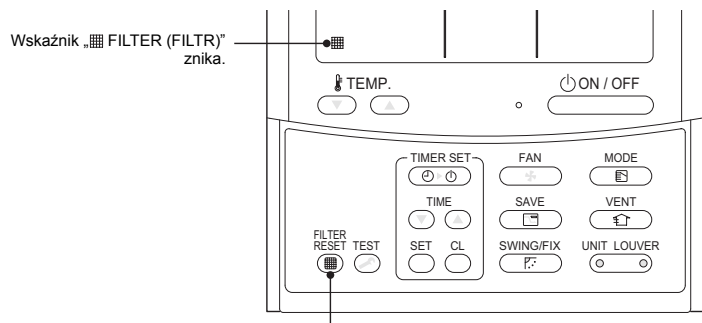
⚠ UWAGA

Nie naciskać przycisków mokrymi rękami.
Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Czyszczenie filtrów powietrza

- Gdy wskaźnik filtra jest wyświetlany na sterowniku zdalnego sterowania, należy wyczyścić filtry powietrza.
- Czyszczenie filtrów w modelach wymienionych w ostrzeżeniu na początku tego rozdziału należy zlecić wykwalifikowanemu serwisantowi.

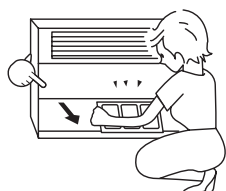
- Zatkane filtry mogą obniżyć wydajność chłodzenia i ogrzewania.



Po zakończeniu czyszczenia nacisnąć przycisk „ FILTER RESET (RESET FILTRA) ”.

Typ szafa stojąca na podłodze

- 1 Nacisnąć lekko górną część kraty powietrza powrotnego, a następnie pociągnąć ją w swoją stronę celem wyjęcia.
- 2 Wyjąć filtr powietrza z wnętrza kraty powietrza powrotnego.



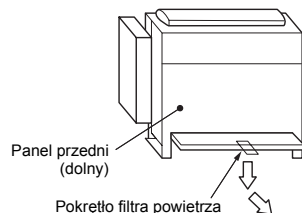
3 Odkurzyć lub wyszczotkować do czysta.

- W przypadku poważnego zanieczyszczenia efektywniejsze jest wymycie w letniej wodzie zmieszanej z neutralnym detergentem.
- Po umyciu dokładnie przepłukać i wysuszyć w cieniu.
- Ponownie zamontować czysty filtr powietrza.



Typ ukryty stojący na podłodze

- 1 Wcisnąć hak filtra powietrza na panelu przednim (u dołu).
- 2 Pociągnąć filtr powietrza w swoją stronę, aby go wyjąć.



3 Odkurzyć lub wyszczotkować do czysta.

- W przypadku poważnego zanieczyszczenia efektywniejsze jest wymycie w letniej wodzie zmieszanej z neutralnym detergentem.
- Po umyciu dokładnie przepłukać i wysuszyć w cieniu.
- Ponownie zamontować czysty filtr powietrza.



■ Czyszczenie jednostki wewnętrznej i sterownika zdalnego sterowania

- Czyszczenie jednostek wewnętrznych w modelach wymienionych w ostrzeżeniu na początku tego rozdziału należy zlecić wykwalifikowanemu serwisantowi.
- Wyrzec suchą, miękką szmatką.
- W przypadku poważnego zanieczyszczenia zetrzeć brud szmatką zanurzoną w letniej wodzie. (Nie używać wody do wycierania sterownika zdalnego sterowania)
- Nie używać benzyny, rozcieńczalnika, proszku do szorowania, tkanin nasączonych chemikaliami itp., ponieważ mogą one spowodować deformacje lub uszkodzenie.



■ W przypadku nieużywania przez ponad miesiąc

- Pozostawić włączony wentylator na pół dnia lub dzień celem wysuszenia wnętrza.
- Wyłączyć główny wyłącznik zasilania.
- Wyczyścić filtr powietrza, a następnie przymocować go.

■ Okresowa inspekcja

- Po używaniu przez długi okres czasu części mogą ulec zużyciu lub przestać działać, zdolność odprowadzania wody może się pogorszyć na skutek ciepła, wilgoci, pyłu lub ogólnego zużycia.
- Oprócz prac konserwacyjnych zaleca się zlecenie przeprowadzenia inspekcji (odpłatnej) u dystrybutora, gdzie jednostka została zakupiona itp.

⚠ UWAGA

Kaseta typu poczwórnego

- **Przeprowadzić czyszczenie wymiennika ciepła pod wysokim ciśnieniem.** W przypadku stosowania detergentów dostępnych w handlu (silne zasadowe lub kwaśne środki czyszczące), może dojść do pogorszenia się stanu powierzchni wymiennika ciepła, co spowoduje pogorszenie zdolności do samooczyszczania. Odnośnie szczegółów proszę skontaktować się z naszym działem sprzedaży lub dystrybutorem, u którego urządzenie zostało zakupione.

■ Przed sezonem chłodzenia

Zlecić wykwalifikowanemu serwisantowi wyczyszczenie miski ociekowej

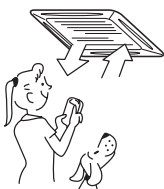
⚠ UWAGA

Wyczyścić misę ociekową

Bez wyczyszczenia misa ociekowa może być wypełniona zanieczyszczeniami i może dojść do wylania się wody na sufit lub podłogę.

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez okres ponad 1 miesiąca

- (1) Ustawić tryb „FAN”.
Uruchomić wentylator na około pół dnia celem kompletnego wysuszenia wnętrza.
- (2) Zatrzymać klimatyzator i wyłączyć wyłącznik zasilania głównego.




Kontrole przed rozpoczęciem eksploatacji

- (1) Sprawdzić, czy zainstalowano filtry powietrza.
- (2) Sprawdzić, czy wylot lub wlot powietrza nie są zablokowane.
- (3) Włączyć główny wyłącznik zasilania.

11 W przypadku stwierdzenia poniższych symptomów

Sprawdź punkty opisane poniżej przed wezwaniem serwisu.

		Symptom	Przyczyna
To nie jest usterka.	Jednostka zewnętrzna	<ul style="list-style-type: none"> • Wydostaje się białe, zamglone powietrze lub woda • Czasami słyszalny jest szum wydostającego się powietrza. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wentylatory jednostki zewnętrznej zatrzymują się automatycznie i wykonują operację odmrażania. • Zawór elektromagnetyczny działa w momencie uruchamiania lub zakończenia operacji odmrażania.
	Jednostka wewnętrzna	<ul style="list-style-type: none"> • Czasami słychać odgłos „szeleszczenia”. 	<ul style="list-style-type: none"> • Po uruchomieniu pracy, podczas pracy lub bezpośrednio po zatrzymaniu pracy słychać szum podobny do odgłosu płynącej wody, a odgłosy pracy mogą stać się głośniejsze przez 2 lub 3 minuty zaraz po rozpoczęciu pracy. Są to odgłosy przepływu czynnika chłodniczego lub odprowadzania wody z odwilżacza.
		<ul style="list-style-type: none"> • Słyszalne są lekkie odgłosy klekotania. 	<ul style="list-style-type: none"> • Jest to dźwięk generowany podczas niewielkiego rozszerzania się lub kurczenia wymiennika ciepła itp. na skutek zmian temperatury.
		<ul style="list-style-type: none"> • Wyczuwalny zapach powietrza wylotowego. 	<ul style="list-style-type: none"> • Różne zapachy, takie jak ścian, dywanów, odzieży, papierosów lub kosmetyków przywierają do klimatyzatora.
		<ul style="list-style-type: none"> • Wskaźnik „” świeci. 	<ul style="list-style-type: none"> • Podczas chłodzenia lub w trybie „FAN (WENTYLATOR)” nie da się wykonać operacji, ponieważ inna jednostka wewnętrzna wykonuje operację ogrzewania. • Czy temperatura na zewnątrz nie przekroczyła zakresu temperatur pracy?
		<ul style="list-style-type: none"> • Wskaźnik „” świeci. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gdy operator klimatyzatora ustawił działanie na COOL (CHŁODZENIE) lub HEAT (OGRZEWANIE) i gdy przeprowadzana jest operacja przeciwna do operacji nastawy.
		<ul style="list-style-type: none"> • Wskaźnik „” świeci. 	<ul style="list-style-type: none"> • Podczas zatrzymywania wentylatora, aby zapobiec przed wydmuchiwanym zimnym powietrzem na początku ogrzewania.
		<ul style="list-style-type: none"> • Z jednostki wewnętrznej w stanie gotowości wydobywa się dźwięk lub zimne powietrze. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ponieważ czynnik chłodniczy przepływa od czasu do czasu aby zapobiec przez osadzaniem się oleju lub czynnika chłodniczego w jednostce wewnętrznej w stanie gotowości, może być słyszalny dźwięk przepływającego czynnika chłodniczego lub może wydobywać się biała para, gdy inne urządzenie wewnętrzne działa w trybie HEAT (OGRZEWANIE), lub zimne powietrze w trybie COOL (CHŁODZENIE).
	<ul style="list-style-type: none"> • Po włączeniu zasilania klimatyzatora, słyszalny jest dźwięk „tykania”. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dźwięk jest generowany wówczas, gdy zawór rozprężny pracuje po włączeniu zasilania. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Wyświetlacz LCD jest rozmazany po dotknięciu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ekran LCD może być tymczasowo rozmazany przez elektryczność statyczną. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Wentylator i żaluzje jednostki wewnętrznej poruszają się, gdy jednostka nie jest obsługiwana. 	<ul style="list-style-type: none"> • Przerwana praca wentylatora z otwartymi żaluzjami jest czasami wykonywana celem sterowania odzyskiem czynnika chłodniczego nie obsługiwanej jednostki. 		

Sprawdzić ponownie.	Pracuje lub zatrzymuje się automatycznie.	<ul style="list-style-type: none"> Zegar jest „ON (WŁ)” czy „OFF (WYŁ)”?
	Nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> Czy to usterka zasilania? Czy wyłącznik zasilania jest wyłączony? Czy bezpiecznik zasilania lub przerywacz zadziałał? Czy urządzenie zabezpieczające zadziałało? (Lampka sygnalizacyjna zaświeca się.) Czy zegar jest „ON (WŁ)”? (Lampka sygnalizacyjna zaświeca się.) Czy wybrano równocześnie COOL (CHŁODZENIE) i FAN (WENTYLATOR) i HEAT (OGRZEWANIE)? Wskaźnik („Ⓢ”) jest zaświecony na wyświetlaczu sterownika zdalnego sterowania.) Czy temperatura na zewnątrz nie przekroczyła zakresu temperatur pracy?
	Powietrze nie jest wystarczająco chłodzone lub ogrzewane.	<ul style="list-style-type: none"> Czy wlot lub wylot powietrza jednostki zewnętrznej są zatkane? Czy okno lub drzwi są otwarte? Czy filtr powietrza jest zatkany pyłem? Czy żaluzja wylotowa jednostki wewnętrznej jest ustawiona w prawidłowym położeniu? Czy wybór powietrza ustawiono na „LOW (NISKI)”, „MED (ŚREDNI)” i czy tryb pracy ustawiono na „FAN (WENTYLATOR)”? Czy nastawa temp. jest ustawiona na prawidłową temperaturę? Czy wybrano równocześnie COOL (CHŁODZENIE) i HEAT (OGRZEWANIE)? Wskaźnik („Ⓢ”) jest zaświecony na wyświetlaczu sterownika zdalnego sterowania.) Czy temperatura na zewnątrz nie przekroczyła zakresu temperatur pracy?

⚠ UWAGA

W przypadku wystąpienia jednego z poniższych warunków wyłączyć wyłącznik zasilania głównego i natychmiast skontaktować się z dystrybutorem.

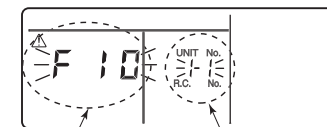
- Włączanie nie działa prawidłowo.
- Główny bezpiecznik zasilania często się przepala lub przerywacz obwodu często jest uaktywniany.
- Ciało obce lub woda przedostały się do klimatyzatora.
- Gdy klimatyzator nie działa nawet po usunięciu przyczyny uaktywniania się urządzenia zabezpieczającego. (Lampka działania oraz \mathcal{F} na sterowniku zdalnego sterowania migają. Gdy na sterowniku zdalnej obsługi wyświetlane są \mathcal{F} oraz kombinacja E, F, H, L, lub P oraz numer, należy poinformować wykwalifikowanego serwisanta odnośnie treści na wyświetlaczu.)
- Zaobserwowano inne niezwykle warunki.

Potwierdzenie i kontrola

W przypadku wystąpienia kłopotów związanych z klimatyzatorem, na części wyświetlacza sterownika zdalnego sterowania pojawia się kod kontrolny oraz numer jednostki wewnętrznej.

Kod kontrolny jest wyświetlany tylko podczas pracy.

Gdy wyświetlacz zgaśnie należy obsługiwać klimatyzator zgodnie z poniższym „Potwierdzeniem historii błędów” celem potwierdzenia.



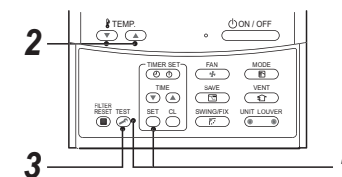
Kod kontrolny

Nr jednostki wewnętrznej, w której wystąpił błąd

Potwierdzenie historii błędów

W przypadku wystąpienia problemów w klimatyzatorze, historię błędów można potwierdzić przy pomocy następującej procedury. (Historia błędów przechowuje w pamięci do 4 błędów.)

Historię można potwierdzić zarówno ze statusu obsługi, jak i statusu zatrzymania.



Procedura	Opis
1	<p>Po równoczesnym naciśnięciu przycisków TEST i TEMP przez 4 sekundy pojawi się następujący ekran.</p> <p>Gdy wyświetla się \mathcal{F} Kontrola serwisowa] następuje przejście do trybu historii błędów.</p> <ul style="list-style-type: none"> [01 : Kolejność historii błędów] jest wyświetlana w oknie CODE No. (Nr KODU). Wyświetla się [Kod kontrolny] [Adres jednostki wewnętrznej, w której wystąpił błąd] jest wyświetlany w UNIT No. (Nr jednostki)
2	<p>Każde naciśnięcie przycisku [TEMP] / [▲] używanego do nastawy temperatury powoduje wyświetlenie po kolei historii błędów zapisanej w pamięci. Numery w CODE No. (Nr KODU) oznaczają CODE No. (Nr KODU) [01] (najnowszy) to [04] (najstarszy).</p> <p>⚠ UWAGA Nie naciskać przycisku CL ponieważ spowoduje to skasowanie całej historii usterek w jednostce wewnętrznej.</p>
3	<p>Po potwierdzeniu nacisnąć przycisk TEST, aby powrócić do ekranu głównego.</p>

- Sprawdzić błędy zgodnie z powyższą procedurą.
- Zlecić autoryzowanemu dystrybutorowi lub wykwalifikowanemu serwisowi (konserwacji) przeprowadzenie naprawy lub konserwacji klimatyzatora.
- Dodatkowe szczegóły odnośnie kodu kontrolnego zostały opisane w Instrukcji serwisowej.

12 Specyfikacje

Model	Poziom ciśnienia akustycznego (dBA)		Waga (kg)
	Chłodzenie	Ogrzewanie	
MCY-MHP0404HS8-E	49	52	125
MCY-MHP0504HS8-E	50	53	125
MCY-MHP0604HS8-E	51	54	125
MCY-MHP0404HS8J-E	49	52	125
MCY-MHP0504HS8J-E	50	53	125
MCY-MHP0604HS8J-E	51	54	125

Deklaracja zgodności

Producent: Toshiba Carrier Air Conditioning (China) Co., Ltd.
Building 1, No.60, 21st Avenue, Baiyang Street,
Hangzhou Economic and Technological Development Area Chiny

Upoważniony przedstawiciel / Nick Ball

Posiadacz dokumentacji technicznej: Toshiba EMEA Engineering Director
Toshiba Carrier UK Ltd.
Porsham Close, Belliver Industrial Estate,
PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB.
Wielka Brytania

Niniejszym deklaruje, że maszyna opisana poniżej:

Nazwa rodzajowa: Klimatyzator

Model / typ: Jednostka zewnętrzna
MCY-MHP0404HS8-E, MCY-MHP0404HS8J-E
MCY-MHP0504HS8-E, MCY-MHP0504HS8J-E
MCY-MHP0604HS8-E, MCY-MHP0604HS8J-E

Jest zgodna z postanowieniami Dyrektywy „Maszynowej” (Dyrektywa 2006/42/WE) oraz z przepisami odnoszącymi się do przepisów krajowych

UWAGA

Niniejsza deklaracja traci swoją ważność w przypadku, gdy zostaną przeprowadzone modyfikacje techniczne lub operacyjne bez zgody producenta.

Information according to EMC Directive 2004/108/EC	
(Name of the manufacturer)	Toshiba Carrier Air Conditioning (China) Co., Ltd.
(Address, city, country)	Building 1, No.60, 21st Avenue, Baiyang Street, Hangzhou Economic and Technological Development Area China
(Name of the Importer/Distributor in EU)	Toshiba Carrier UK Ltd.
(Address, city, country)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. United Kingdom

Toshiba Carrier Air Conditioning (China) Co., Ltd.